



SEPTEMBRE

N° 6 - 1999

INFORMATIONS VERNIER

PROGRAMME DE LÉGISLATURE 1999-2003

Pour la troisième fois consécutive, le Conseil administratif verniolan a adopté un programme de législature. Ce dernier se veut très pragmatique. Il s'agit des principaux objectifs que les autori-

tés souhaitent réaliser durant les quatre prochaines années, en sus des actions en cours.

Celle liste est le fruit d'une nouvelle analyse de la situation.



La lutte contre le bruit est un des points du programme de législature 1999-2003

(Photo Murat)

SOMMAIRE

Le thème

3 Programme de législature 1999-2003

Le programme de législature regroupe une quinzaine d'objectifs que les autorités souhaitent réaliser durant les quatre prochaines années.

Nouvelles communales

5 «En ville sans ma voiture ?»

6 Le service des sports cherche une hôtesse-caissière

10 Récupérer les textiles

13 La Protection civile de Vernier au secours de Grimentz

16 Vos petites annonces

19 1,2,3 octobre : Journées internationales des personnes âgées

Infos-quartier

20 AIVV : C'est un matin de septembre 1939

Renseignements utiles

Administration municipale

Mairie de Vernier

Rue du Village 9, tél. 306 06 06
Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h

Etat civil (sur rendez-vous)

de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30
Tél. 306 06 26 ou 306 06 27

Pompes funèbres, tél. 342 30 60

Location des locaux communaux

Rue du Village 1, tél. 306 06 76

Centre de voirie

(Routes, parcs et promenades, TPV)
Via Monnet 3, tél. 306 07 67

Levée des ordures :

Sauvin Schmidt SA, tél. 304 01 00

Pacte pour l'emploi

Association VIE

(Vernier Intégration Emploi)
Mairie de Vernier - Rue du Village 9
Tél. 306 06 48

Service des sports

Secrétariat, tél. 796 62 96, le matin
Route du Bois-des-Frères 30
Piscine du Lignon, horaire jusqu'au
5 septembre 99 : 9h30-19h30, limite de
sortie 20h. Ouverture à 11h le lundi.
Bassin couvert en cas de mauvais temps.

Service du feu, tél. 118

Gendarmerie genevoise, tél. 117

Poste de Blandonnet, tél. 427 93 21

Police municipale

Poste de Vernier

Rue du Village 1, tél. 306 06 83

Poste des Avanchets

Rue Grand-Bay 21, tél. 797 22 22

Poste du Lignon

Av. du Lignon 34, tél. 797 09 09

Appel sanitaire d'urgence

Cardiomobile, tél. 144

Médecins

Urgence AMG, tél. 322 20 20

SOS Médecins, tél. 348 49 50

Hôpitaux

Hôpital cantonal, tél. 372 33 11

Hôpital de la Tour, tél. 780 01 13

Centre antipoisons

Appel urgent, tél. 01/251 51 51

Bourse aux vêtements

Chaque mardi de 14h à 17h,
le 2ème jeudi du mois de 18h à 20h,
sous-sol de l'école des Ranches II, sauf
vacances et jours fériés et jeudis des
mois de décembre et janvier.

Centre d'action sociale et de santé

Tél. 979 06 06. 8h-12h, 14h 18.

Ch. de l'Etang 4 - 1219 Châtelaine
Permanence juridique sur rendez-vous,
un mardi sur deux de 16h à 18h.
Consultation gratuite pour nourrissons
le vendredi de 14h à 16h.

Antenne du Lignon, tél. 796 63 11

Av. du Lignon 78. 8h-12h, 14h-18h.
Permanence juridique sur rendez-vous,
un mardi sur deux de 16h à 18h.
Consultation gratuite pour nourrissons
le mardi de 15h à 17h.

Antenne des Avanchets, tél. 795 75 90

Rue du Grand-Bay 18. 8h-12h, 14h-18h.
Consultation gratuite pour nourrissons
le mercredi de 15h à 17h.

Service social communal

Rue du Village 1, tél. 306 06 20
9h-12h, 13h30-16h.
Permanence juridique sur rendez-vous,
un lundi sur deux, de 16h à 18h.

Permanence chômage de 9h à 12h
Lundi et jeudi : Maison de quartier d'Aire-
Le Lignon, 12 bis Nicolas-Bogueret.
Mardi : local AIVV, 22, rue du Village.
Mercredi : local de quartier, 8, av. des
Libellules.
Vendredi : centre de quartier des
Avanchets, centre commercial.

Edité par l'Administration municipale

Thème

Serge GUERTCHAKOFF

Pages communales

PAO - production et publicité

Malory MEX

Mairie de Vernier

CP 520 - 1214 Vernier

Tél. 306 06 19 - Fax 306 06 93

Imprimé par SRO-KUNDIG,
sur papier offset extra-blanc mat,
sans chlore.

Prochain numéro : Plan d'aménagement de Vernier-Village

Parution 8 octobre 99

Délai rédactionnel 17 septembre 99

Journal tiré à 14'500 exemplaires

Administration et personnel

- 1) Contrôle qualité
- 2) Descriptifs de fonctions avant fin 1999
- 3) Evaluation des cadres avant fin 2000

Information

- 4) Site Internet pour la promotion économique
- 5) Léman Bleu

Sécurité

- 6) Nouveau rôle des Agents de Sécurité Municipaux

Sports

- 7) Adaptation aux demandes actuelles

Social

- 8) Jeunesse
- 9) Société

Environnement

- 10) Bruit
- 11) Qualité de vie
- 12) Déchets

Finances

- 13) Rester dans la cible du Plan Financier Quadriennal
- 14) Limitation des investissements

1) Le contrôle qualité:

Il s'agit en fait de la poursuite de notre démarche interne de responsabilisation. L'objectif est de permettre d'assurer une continuité dans l'action cohérente. Pour ce faire, il s'agira de mettre en place des procédures explicites, des marches à suivre bien précises pour chaque situation. Ce système doit voir le jour en collaboration étroite avec les fonctionnaires concernés, afin que ceux-ci aient la possibilité d'échanger entre eux leurs solutions.

Autre volet de ce contrôle qualité: la nécessité d'avoir un retour d'information de la part de la population, sur son degré de satisfaction et ceci dans tous les domaines d'activités majeurs: ramassage des ordures, transports publics, spectacles, aide sociale, etc...

Cela permettra bien entendu d'améliorer nos services. Ce travail d'information et de retour d'information sera réalisé de manière totalement transparente avec l'appui d'un mandataire privé. A terme, cela ne pourra que renforcer les liens entre les Verniolans et les fonctionnaires communaux.

2) La création de descriptifs de fonctions :

Cette action fait suite à la modification du statut de la fonction publique. Elle doit donner les bases des évaluations à venir. A terme, cela permettra d'encourager la mobilité interne et la formation continue. Ce travail est en cours.

3) L'évaluation de tous les cadres avant fin 2000 :

A l'heure actuelle, quand quelque chose ne fonctionne pas, des lettres sont écrites. Aucune évaluation n'existe.

4) Site Internet pour la promotion économique :

Un certain nombre d'élus avaient émis le souhait de faire de la promotion économique de manière plus active. L'idée retenue par les autorités est que la commune prenne en charge les compléments nécessaires à réaliser une telle promotion, sans qu'il soit défini pour l'heure le choix d'un site. Pourquoi ne pas envisager une collaboration avec ceux de la Fondation pour les terrains industriels (fti.geneva.ch) et de l'Association des communes genevoises (geneve-communes.ch), lesquels ont déjà des connections ?

5) Léman Bleu :

La progression du taux d'écoute de la chaîne de télévision régionale a convaincu le Conseil d'administration d'y participer. Cela se fera soit via des émissions spécifiques sur Vernier, soit via des émissions intercommunales.

6) Nouveau rôle des Agents de Sécurité Municipaux (ASM) :

Afin d'établir des liens de confiance durable entre la population et les ASM, les autorités veulent encourager les contacts avec la jeunesse. Un travail

de sensibilisation sera effectué pour présenter leur important travail de prévention. A ce propos, il est prévu de multiplier les rondes autour des écoles.

7) L'adaptation aux demandes actuelles (sports) :

Le tennis ne cesse de connaître une désaffection. Ainsi, le tennis club de Vernier a vu ses membres reculer de 900 à 450 membres. La volonté des autorités est d'encourager la transformation des courts de tennis en surplus en terrains pour le badminton. Deuxième volonté: installer un site où l'on peut s'entraîner au golf, comme au City Green du Léman à Veigy. L'idée est de permettre à tous le monde de s'initier à ce sport en voie de démocratisation. Plusieurs emplacements sont à l'étude.

8) Jeunesse :

Les nombreuses difficultés que rencontrent la jeunesse ont incité la commune à en faire une de ses priorités. L'ensemble des structures existantes devront être adaptées aux besoins des jeunes. Cela concerne surtout les centres de loisirs, dont les horaires devront être adaptés. L'idée est aussi de leur donner la possibilité d'autogérer certains lieux sur le même modèle que celui en vigueur à Lancy. Cette commune leur met à disposition un certain nombre de villas au bénéfice d'une sorte de contrat de confiance liant la mairie, les parents et les jeunes.

9) Société :

Il s'agit de définir au mieux le rôle social qu'entend jouer la commune. L'assistance et le revenu minimal d'insertion sociale sont du ressort du canton. La commune entend par contre aider ses citoyens différemment, notamment en développant encore la pratique des réseaux d'entraide.

10) La lutte contre le bruit :

L'ordonnance fédérale pour la protection contre le bruit exige la définition des degrés de sensibilité. Ce travail a été achevé par le canton. Désormais, la commune va devoir s'assurer que tel étage de tel immeu-

ble où les valeurs d'alarme sont dépassées soit correctement assaini. En liaison avec le trafic routier évoluant sur des artères communales, la commune aura à financer environ 10% d'un montant évalué à 1,1 million de francs. La commune aura un rôle plus actif que dans le cadre des nuisances de l'aéroport.

11) La qualité de vie :

Un grand projet existe. Il concerne le Bois-des-Frères. Il s'agit de transformer ce dernier en vaste parc de détente et de loisirs accessible à tous. Pour y parvenir, une discussion est en cours avec la Ville de Genève, qui en est la copropriétaire.

12) Les déchets :

Les autorités vont poursuivre leurs efforts en développant encore les déchetteries individuelles, notamment en collaboration avec les propriétaires privés. Afin d'améliorer l'impact de ses actions, l'accent sera mis sur l'information. Une brochure ludique devrait voir le jour. Une campagne auprès de l'ensemble des écoles primaires communales est souhaitée.

13) Rester dans la cible du Plan Financier Quadriennal (PFQ):

Pour présenter son premier budget déficitaire, la commune a dû élaborer un PFQ. Le PFQ prévoit le retour à l'équilibre pour le budget 2001. Les autorités souhaitent pouvoir mieux maîtriser encore les budgets futurs en affinant leurs hypothèses de base.

14) La limitation des investissements :

Pour tenir la cible budgétaire, il sera malheureusement impossible de satisfaire tous les projets. La priorité ira à l'entretien lourd, lequel a été différé pendant les années de récession. Celui-ci devient urgent. Sinon certains bâtiments vont finir par être hors d'usage.

Il faudra aussi définir ce que l'on veut faire avec le patrimoine immobilier communal et voir s'il est nécessaire de mener une politique d'achat, comme l'ont préconisé certains.

S.G.

Portes ouvertes aux Cheneviers le samedi 11 septembre

Le samedi 11 septembre, de 10h à 17h, l'Usine des Cheneviers ouvrira ses portes au public. Cette manifestation constituera un des volets du week-end de fête mis sur pied les 11 et 12 septembre par la commune d'Aire-la-Ville, en collaboration avec la direction de l'usine et l'association *Signé 2000*.

Le samedi, les collaborateurs des Cheneviers accueilleront les visiteurs qui découvriront comment l'usine traite et incinère les quelque 800 tonnes de déchets qu'elle reçoit quotidiennement.

Quant à l'unité de marine, elle effectuera durant tout le week-end des promenades sur le Rhône. A cette occasion, le public embarquera sur une des barges normalement dévolue au transport... des déchets ! Mais que l'on se rassure, cette dernière sera soigneusement remise à neuf pour la circonstance.

Pour la visite, le public pourra rallier les Cheneviers de deux façons; soit par la route (parking à l'usine, 40, rte de Verbois), soit par le Rhône, en embarquant dans la barge sur les lieux de la fête, au Pont de Peney.

Dans la soirée, la même barge sera amarrée sur le site de la manifestation et fera office de podium pour les différents artistes et orchestres au programme.

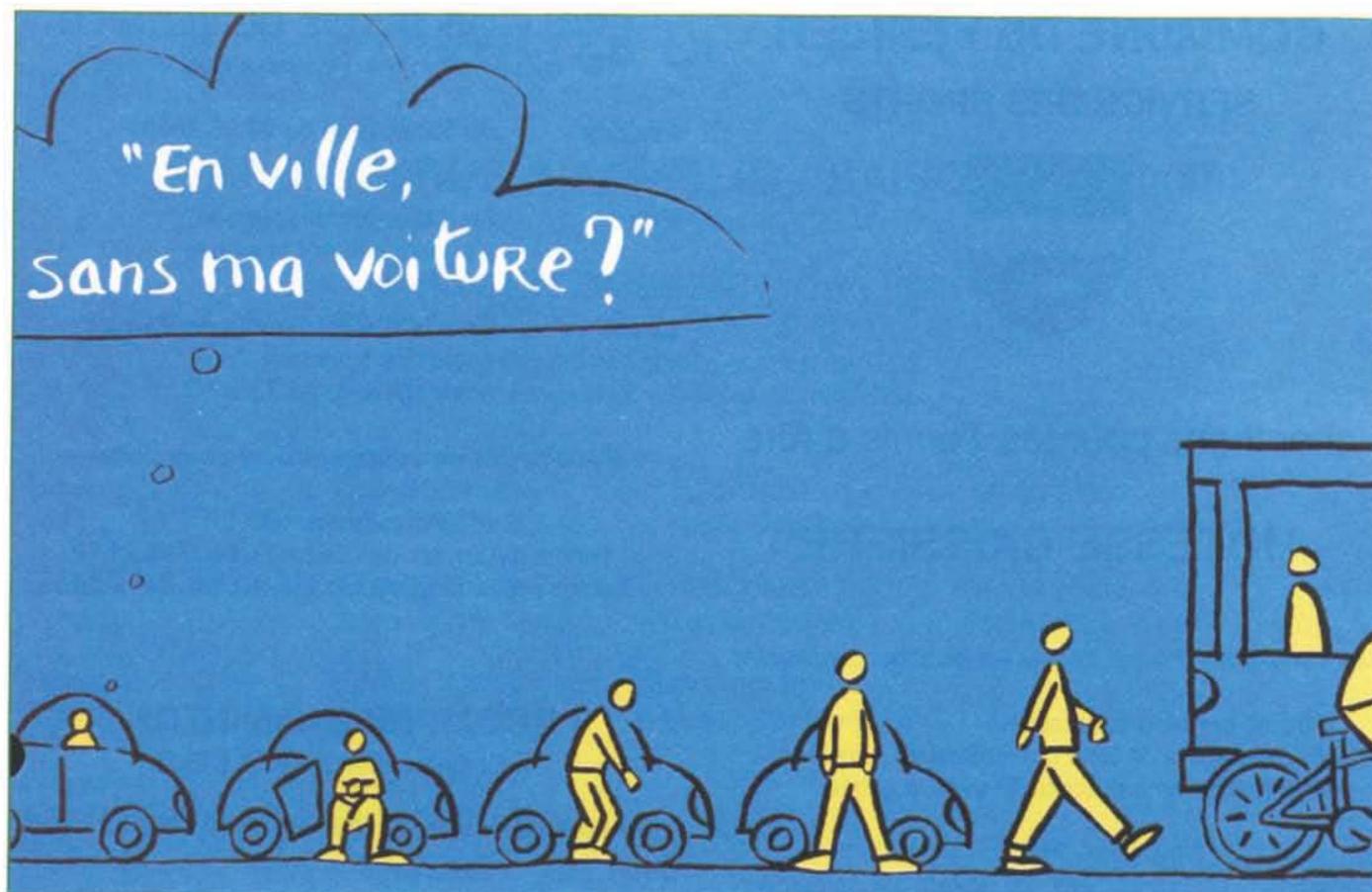
La fête se poursuivra le dimanche avec des promenades sur le Rhône et diverses autres animations dont des vols en ballon captif.

**Préférer
la proximité**

**Banque Cantonale
de Genève**

UNE QUESTION DE CARACTÈRE

Agence de Vernier: route de Vernier 219, 1214 Vernier, Tél. 809 77 00



Mercredi 22 septembre prochain plusieurs communes du canton, dont Vernier, participeront à une journée intitulée :

“ En ville sans ma voiture ? ”

Le but de cette journée n'est pas d'interdire ou de condamner l'usage de la voiture, mais de sensibiliser la population à d'autres moyens de transport, par exemple aller à pied, à vélo ou utiliser les transports publics.

Cette manifestation a déjà eu lieu en 1998 dans plus de 34 villes françaises.

L'impact de cette journée sur les déplacements a été réel, puisque, dans les villes partenaires, le trafic automobile, hors du périmètre réservé a connu une baisse importante (-15% en moyenne).

Les citoyens ont donc massivement emprunté les transports en commun, ou se sont déplacés à pied ou à vélo. Ainsi, la fréquentation moyenne des réseaux de transport a connu une hausse de 10% par rapport à un jour habituel. Les cyclistes et les piétons étaient également bien plus nombreux.

Quant à la qualité de l'air, dans les périmètres réservés, la pollution directement liée au trafic automobile a baissé de façon significative. Ainsi, la concentration du monoxyde de carbone (CO) et des oxydes d'azote (NO et NO₂) a été en moyenne divisée par deux.

La baisse du niveau sonore a été l'élément le plus remarqué par les citoyens. Dans les périmètres réservés, on a

mesuré une baisse moyenne de 6 décibels par rapport à un jour de circulation normale, ce qui correspond à une diminution de plus de 50% du niveau sonore.

Cette journée a reçu un très bon accueil de la part de la population et beaucoup ont souhaité qu'elle soit renouvelée. Donc, ce 22 septembre, 80 à 100 villes françaises y participeront.

Pour sensibiliser les Genevois à d'autres moyens de transport que la voiture, la ville de Genève, ainsi que les communes d'Onex, Lancy, Meyrin, Thônex, Versoix et Vernier notamment, participeront à la deuxième édition de cette opération.

Ainsi ce 22 septembre, de 7h à 21h, dans chaque commune partenaire, un périmètre sera réservé aux vélos, piétons et véhicules électriques ; des voies de circulation seront limitées, d'autres interdites au trafic des véhicules privés.

En ce qui concerne notre commune, deux périmètres seront fermés à la circulation. L'un à la rue du Village, l'autre au chemin De-Maisonneuve.

Pour de plus amples détails, vous pouvez vous référer au papillon qui sera distribué dans votre boîte aux lettres.

COMMUNE DE VERNIER

SERVICE DES SPORTS



cherchons pour les Tennis d'Aïre

HÔTESSE-CAISSIERE

Les candidates doivent remplir les conditions suivantes :

- être de bonne présentation
- être capables de tenir une caisse informatisée
- être habituées aux contacts avec le public

Horaire : env. 26 heures par semaine et comprend 1 week-end sur 2

Date d'engagement : début septembre

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à :
Commune de Vernier, service des sports,
30, route du Bois-des-Frères, 1219 Le Lignon
Tél. 796.62.96, le matin.



Le bon conseil du bpa

Les enfants sont différents

Le poteau du signal lumineux a 4 mètres de long, le capot d'une voiture mesure 1,80 mètre... Les dimensions évoquées ne sont pas tirées d'un film surréaliste, mais elles correspondent à la réalité telle quelle est vue par les yeux d'un enfant.

Les enfants ne sont pas de jeunes adultes. Leur comportement est différent ; il dépend de l'âge et du degré de développement. La taille, par exemple, joue un rôle décisif chez les jeunes usagers de la route. Les enfants de 3 ans ont les yeux à une hauteur de 89 cm environ et les enfants de 5 ans à 102 cm environ, ce qui correspond à peu près à celle du capot d'une voiture. Il est dès lors compréhensible que les enfants soient désavantagés du seul fait de leur champ visuel plus restreint.

Les enfants vivent l'environnement routier dans une autre perspective. Du fait de leur champ visuel limité, ils perçoivent des véhicules arrivant latéralement bien plus tard que les adultes et ils sont eux-mêmes invisibles pour les automobilistes. Cela signifie, pour les adultes, se mettre plus souvent à la place des enfants, aussi dans la circulation routière, afin de mieux comprendre leurs problèmes.

ECOLE DE TENNIS DE VERNIER

En collaboration avec le tennis club Vernier

Période	du 15.09.1999 au 24.05.2000
Jour	mercredi
Prix	Fr. 325.—/enfant/période y.c. abonnement saison été 2000 (court extérieur)
Lieux	Tennis d'Aïre, Tennis de Vernier école des Ranches, école d'Avanchet-Jura

Possibilités de cours « juniors compétition »

Renseignements :

Tennis d'Aïre, ch. des Lézards, tél. 796.21.98
Tennis de Vernier, via Monnet 10, tél. 341.25.15

ECOLE DE BADMINTON

En collaboration avec l'A.C.G.B.

1ère période	du 15.09.1999 au 22.12.1999
Jour	mercredi
2ème période	du 15.03.2000 au 21.06.2000
Prix	Fr. 56.—/enfant/période
Lieu	Tennis d'Aïre

Renseignements :

Tennis d'Aïre, ch. des Lézards tél. 796.21.98

ECOLE DE SKI ALPIN/SNOWBOARD

(réservée en priorité aux habitants de la commune)

1ère période	12 - 19 - 26 janvier - 02 février 2000
Jour	mercredi
2ème période	09 - 16 février - 01 - 08 mars 2000
Prix	Fr. 170.—/enfant/période (cours, repas chaud, transports)
Lieu	LES HOUCHES/Chamonix (F)
Inscriptions	dès le mois d'octobre

Renseignements :

secrétariat du service des sports,
tél. 796.62.96 (le matin)

Prochaines séances du Conseil municipal

mardi 5 octobre à 20 h 30
mardi 16 novembre à 20 h 30

SERVICE DES SPORTS

OUVERTURES AU PUBLIC - SAISON 1999/2000

PISCINE COUVERTE DU LIGNON

Ouverture : lundi 6 septembre 1999

Fermeture : vendredi 12 mai 2000

Horaire :

Lundi et	)	09h30-11h30	11h30-13h30	16h30-20h30
Jeudi	)	½ bassin (16x12,5m)	le bassin (25x16m)	½ bassin (16x12,5m)
Mardi et	)	09h30-11h30	11h30-13h30	16h30-20h30
Vendredi	)	½ bassin (16x12,5m)	le bassin (25x16m)	le bassin (25x16m)
Mercredi		09h30-12h00	12h00-20h30	
		½ bassin (16x12,5m)	le bassin (25x16m)	
Samedi et	)	09h30-17h00		
Dimanche	)	le bassin (25x16m)		

BASSIN SCOLAIRE DES RANCHES

(nouvel horaire)

Ouverture : mercredi 8 septembre 1999

Fermeture : mercredi 3 mai 2000

Mercredi

Enfants	fond à 0.80 m	13h.45 - 15h.45
Enfants et adulte	fond à 2.00 m	15h.45 - 17h.45
Adultes	fond à 1.25 m	17h.45 - 18h.45

BASSIN SCOLAIRE D'AVANCHET-JURA

(nouvel horaire)

Ouverture : mercredi 8 septembre 1999

Fermeture : mercredi 3 mai 2000

Mercredi

Enfants	fond à 0.80 m	16h.15 - 17h.15
Enfants et adultes	fond à 1.25 m	17h.15 - 18h.15
Enfants et adultes	fond à 2.00 m	18h.15 - 19h.15

FOND à 2.00 m seulement pour les personnes sachant nager

LES BASSINS SCOLAIRES SONT FERMES PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES ET JOURS FERIES, soit :

18 octobre 1999 au 25 octobre 1999 - 24 décembre 1999 au 10 janvier 2000

21 février 2000 au 28 février 2000 - 20 avril 2000 au 2 mai 2000

Pour tous renseignements, s'adresser au secrétariat du service des sports, tél. 796.62.96 (le matin)

BIBLIOTHEQUE des Avanchets

Comment réparer votre vélo ?

Qui était Garrett Fawcett ?

Que visiter à Paris ?

Quel roman prendre en vacances ?

Que lire à vos enfants à l'heure de dormir ?

Toutes les réponses à vos questions, vous les trouverez dans les nombreux ouvrages que possède la BIBLIOTHEQUE des AVANCHETS.

Notre équipe se réjouit de vous accueillir et de vous aider dans vos recherches.

*Deutsche Bücher
English books
Libri italiani
Libros españoles
Livros portugês
Libra në gjuhen shqipe
Knjige na hruatskom
Knjige na srpskom*



*Horaire
lundi 16h⁰⁰ - 20h⁰⁰
mardi 15h⁰⁰ - 19h⁰⁰
mercredi et vendredi 15h⁰⁰ - 18h⁰⁰*

PRET et INSCRIPTION GRATUITS

**Bibliothèque des Avanchets - 21, rue du Grand-Bay (Galerie marchande)
1220 Avanchets - 797.05.55**



*Les Bibliothèques de votre commune
vous informent*

**de la reprise des horaires habituels
dès le 30 août**

Avanchets

lundi 16h-20h
mardi 15h-19h
mercredi 15h-18h
vendredi 15h-18h

Châtelaine

lundi 15h-19h
mercredi 9h-12h
jeudi 14h-18h
jeudi 16h-20h

Vernier-Village

mardi 16h-20h
mercredi 9h-12h
jeudi 15h-18h
samedi 10h-12h

Nous nous réjouissons de vous (re)voir bientôt !
Les Bibliothécaires

Conditions d'abonnement :
- Inscription gratuite
- Prêts de livres gratuit
- Votre signature
- Une pièce d'identité à présenter

25 septembre 1999

20e anniversaire

**de la ludothèque
de Châtelaine**

Place de Châtelaine dès 11h

Troc de jouets,
lâcher de ballons,
animations, jeux,
maquillage

petite restauration - boissons

Dimanche 19 septembre 1999

**Vente-troc d'habits,
matériels, jouets
pour enfants**

au Centre communautaire
oecuménique des Avanchets
(17, rue du Grand-Bay)
de 11h à 16h

Organisé par l'association Jumeaux,
Triplés et plus de Genève.
Renseignements : tél. 349 45 61.

Venez nombreux,
très bonnes affaires à faire !

Cherchez l'intrus

Nous remercions tous les participants au concours du dernier « Informations Vernier », dont voici le nom des gagnants :

Mme Maria Carriero
M. André Müller

qui ont chacun gagné 2 entrées
à la piscine du Lignon

Ramassages ménagers

Déchets encombrants

mardi 14 septembre et 5 octobre

Sont considérés comme déchets encombrants : meubles et objets ménagers volumineux (bois, plastique), matelas, pneus, skis....

Déchets métalliques

jeudi 16 septembre et 7 octobre

Sont considérés comme déchets métalliques : ferraille, métaux non ferreux (aluminium, cuivre, laiton), meubles et objets métalliques, jantes...

Attention : Selon la nouvelle loi en vigueur, tous les appareils électriques et électroniques tels que cuisinières, télévisions, machines à laver, ordinateurs, etc. doivent être impérativement rapportés dans les points de vente (cf « Infos Vernier n° 5-1999 »).

Frigos et congélateurs doivent être munis d'une vignette « recyclable » qui peut être obtenue à la Mairie, au Centre d'entretien ou dans les postes de la police municipale au prix de Fr. 75.-.

Renseignements : Centre d'entretien, tél. 306 07 67.

VARIOSOL Sàrl

CHAPES - PARQUETS

22, chemin des Batailles
1214 VERNIER

Tél. 341 00 25
Fax 341 02 25
Natel 079 213 69 23

DI CHIARA
SA

CARRELAGES ET REVÊTEMENTS

22, chemin des Batailles
1214 Vernier - Genève

Tél. (022) 341 24 85
Fax (022) 341 25 51
Natel (022) 658 84 33

Les vêtements, textiles et chaussures

En raison des modes vestimentaires qui évoluent très rapidement, les vêtements sont bien souvent jetés avec les ordures ménagères. Il en va de même des chaussures usagées et du linge de maison (rideaux, nappes, draps, etc...). Pourtant il existe d'autres filières que celle de la poubelle pour s'en débarrasser.

Pourquoi récupérer les vêtements, textiles et chaussures ?

Tout d'abord pour des raisons économiques. En effet, le recyclage des textiles réduit les quantités de déchets ménagers à éliminer et permet ainsi à la commune de Vernier de réaliser des économies en taxe d'incinération. Ensuite par esprit de solidarité, car les vêtements et chaussures encore utilisables vont servir à approvisionner les boutiques et vestiaires de diverses organisations d'entraide en Suisse et à l'étranger au profit de toute la population et notamment les plus défavorisés.

Qui procède à la collecte ?

Créée en 1994, la " Coordination d'organisations d'entraide pour la récupération des vêtements, textiles et chaussures usagés dans le canton de Genève " est constituée de Caritas Genève, du Centre social Protestant, de Terre des Hommes Suisse-Genève, de la section genevoise de la Croix-Rouge suisse, de la Fondation Terre des Hommes et de l'Association Réalise Genève. Avec le soutien de l'Association des communes genevoises, ces partenaires ont signé une convention avec deux entreprises propriétaires de conteneurs, Contex et Texaid. En 1997, une nouvelle convention, qui accueille l'association Textura, a été signée pour des collectes par sacs. Cette activité de récupération permet également à des travailleurs en situation de chômage de bénéficier d'un contrat de travail temporaire auprès de ces organisations.

Que peut-on récupérer ?

Il faut savoir que tous les types de vêtements et de chaussures sont récupérables, ainsi que le linge de

maison. Les textiles et habits doivent être aussi propres que possible, car les vêtements et chaussures encore en bon état vont être à nouveau utilisés.

Les vêtements, textiles et chaussures ainsi collectés vont être centralisés et minutieusement triés pour apprécier leur état. Il faut savoir qu'après cette sélection environ 40 % des vêtements récoltés sont jugés encore portables et vont ensuite être remis à diverses oeuvres caritatives après un tri par catégorie (vêtements pour hommes, pour femmes, pour enfants, vêtements d'été, d'hiver, etc.). Les textiles restants seront soit déchiquetés

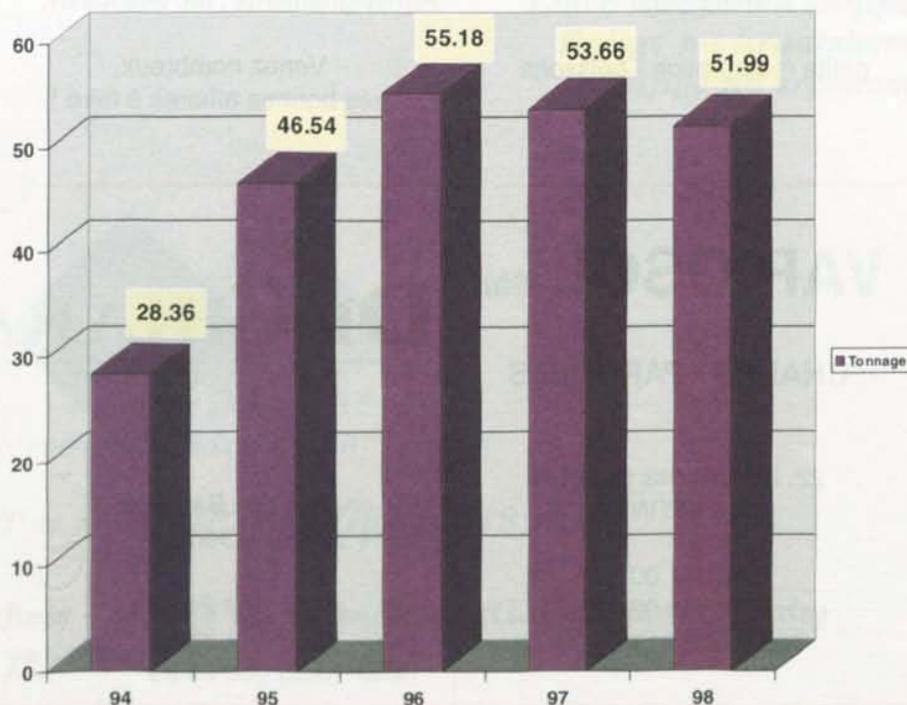
et utilisés sous forme de fibres afin d'en faire des pull-overs, des couvertures, des rembourrages, du matériel d'isolation, etc., soit transformés en chiffons. En moyenne, seuls 5 % des textiles ne sont plus utilisables et sont incinérés avec les ordures.

Comment se fait la collecte à Vernier ?

Outre les deux campagnes annuelles qui sont organisées et pour lesquelles les sacs sont distribués dans les boîtes à lettres, la collecte se fait tout au long de l'année grâce à 8 conteneurs placés à divers emplacements sur la commune de Vernier, à savoir :

1. Vernier 1	Via de Coisson, au fond du parking de l'école
2. Jumbo	Chemin des Coquelicots
3. Avanchet-Jura	Face rue du Grand-Bay 16
4. Châtelaine	Derrière l'école de Châtelaine
5. Cité du Lignon	Derrière le patio du centre commercial
6. Balexert	Parking av. de Crozet, face Jardin Robinson
7. Bas-d'Aire	Angle ch. du Renard et ch. des Sellières
8. Centre Comm.de Balexert	Parking inférieur

Evolution des collectes





COMMUNE DE VERNIER

Une inscription publique est ouverte en vue de pourvoir trois postes de :

Patrouilleurs(euses) scolaires

qui seront chargé(e)s de faire traverser les élèves aux passages de sécurité près des écoles, à la route de Vernier (Vernier-Place/Ranches), à l'avenue de Châtelaine intersection ch. De-Maisonneuve et à l'avenue de Crozet (école de Balaxert), aux heures d'entrée et de sortie des classes, ceci une semaine sur deux.

Les candidats, femmes ou hommes, doivent répondre aux conditions suivantes :

- être âgé(e)s de 18 ans révolus;
- jouir d'une bonne réputation;
- être apte à travailler à l'extérieur par tous les temps;
- se conformer avec une ponctualité absolue à l'horaire de service;
- être à même d'assurer des remplacements en cas de besoin;
- avoir suivi avec succès la formation prévue.

Entrée en fonction : à convenir.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès du service de police municipale au tél. 306 06 82.

Les formules d'inscription peuvent être obtenues à la Mairie de Vernier (tél. 306 06 06).

Adresser les offres manuscrites, avec photo et curriculum vitae, à la Mairie de Vernier, case postale 520, 1214 Vernier, jusqu'au 30 septembre 1999.

La priorité sera donnée aux candidat(e)s habitant la commune de Vernier.



**Les samaritains de Vernier
organisent un**

cours de sauveteurs

(obligatoire pour le permis de conduire)

**les 13, 15, 17, 20, 23 septembre 1999
de 20h à 22h**

à l'école de Balaxert.

**Informations et inscriptions
au 827 37 57**

PAROISSE DE COINTRIN-AVANCHET

Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux à notre traditionnelle

Fête de paroisse

qui aura lieu

samedi 2 et dimanche 3 octobre 1999

Vous y êtes toutes et tous invités à venir visiter les différents stands, du marché (samedi matin) aux repas du samedi soir et dimanche à midi. Nous vous proposons des spécialités fribourgeoises et de la Bénichon.

Cette fête nous permet de nouer de nouvelles relations et de retrouver des amis. Donc à bientôt, soyez nombreux à nous rejoindre !

Le Comité de la fête



Tramon SA
VENTE - MONTAGE - ENTRETIEN ASCENSEURS

**la PME genevoise
à votre service**

Vente - Montage - Rénovation - Entretien toutes marques

Consultez-nous pour une offre, un devis,
une étude ou un diagnostic.

Intervention rapide - Prix étudiés

12, chemin de la Muraille, 1219 LE LIGNON (GE)
Tél. 022 797 47 49 - Fax 022 797 55 33

Tarte aux pruneaux

INVITATION À TOUS LES AÎNÉS domiciliés sur la commune, que vous soyez membres des clubs d'aînés ou non, à venir au Lignon passer une après-midi récréatif autour de la traditionnelle " tarte aux pruneaux ".

Samedi 18 septembre 1999 dès 14h30

Salle des restaurants scolaires du Lignon
(sous la salle des Fêtes).

Pour cet après-midi " Tarte aux pruneaux ", nous aurons le plaisir d'écouter une conteuse et un groupe folklorique roumain animera ce moment.

Comme d'habitude, un service de bus assurera le transport selon l'horaire suivant :

- 13h45 Vernier, devant l'école des Ranches - départ
- 13h55 Avanchets, arrêt du bus TPG, giratoire du Grand-Bay
- 14h00 Avenue de Crozet, devant le club des aînés de Châtelaine-Balaxert
- 14h10 Route de l'Usine-à-Gaz, devant le local des aînés des Libellules.

Si une personne handicapée a besoin d'un transport approprié, il faut en faire la demande auprès du Service social communal, tél. 306 06 20, avant le 16 septembre.



Robert Vuillaume SA

4, ch. des Eglantines
1219 Châtelaine
Tél. 022/796 94 50 Fax 022/796 95 33

MENUISERIE • CHARPENTE
ESCALIERS • COUVERTURE

Revendeur concessionnaire
EgoKiefer

- Fenêtres PVC - Bois - Bois-métal
- Fenêtres rénovation
- Fenêtres phoniques
- Fenêtres thermiques

Volets aluminium

Portes d'entrée



Domenico

INSTALLATION CHAUFFAGE
ENTRETIEN ET DEPANNAGE

ALLIA Domenico

22, ch. des Batailles - 1214 VERNIER
Tél. + fax 341 06 66
Natel 079 624 55 71

Ecole BER Genève

Nouveau : 6^e spécialisée
Classes du CYCLE et
10^e degré préprofessionnel
paramédical ou en
économie

Cours d'appui
Français pour étrangers
Secrétariat *médical*
Secrétariat

A votre service
depuis 1952

Centre ville
Petits effectifs

Appelez le 340 12 81 - 16, Gutenberg

**Banque Raiffeisen
Vernier et Grand-Saconnex**

Rue du Village 38
1214 Vernier
Tél. 341 33 55
Fax 341 01 83

Ch. Ed. Sarasin 24A
1218 Grand-Saconnex
Tél. 791 08 09
Fax 791 04 57

RAIFFEISEN



OUVRONS LA VOIE



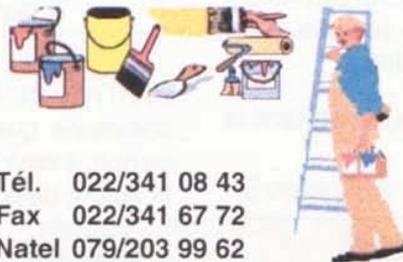
ENTREPRISE GÉNÉRALE
D'ÉLECTRICITÉ

98, route de Vernier
1219 Châtelaine
Tél. 797 22 20 - Fax 797 33 32

Concessionnaire des Services Industriels (S.I.G.)
et de Swisscom (P.T.T)

G. SARACINO

GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS



Tél. 022/341 08 43
Fax 022/341 67 72
Natel 079/203 99 62

2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier

Atelier :
46, rue Virginio Malnati - 1217 Meyrin

unifroid

REFRIGERATION
CLIMATISATION
RECUPERATION
D'ENERGIE

SERVICE APRES-VENTE

Plus de 45 ans d'expérience

1214 Vernier 022/341 31 60

**Vincent
PELLERITI**



MENUISERIE - AGENCEMENT
ÉBÉNISTERIE

Réparations en tous genres

115, route de Vernier - 1219 Châtelaine
Tél. 796 82 23 - Fax 796 49 25

G. FURCOLO

Maçonnerie - Paysagiste
Aménagements extérieurs
Entretien
Clôtures - Piscines



8d, chemin Mouille-Galand - 1214 Vernier

Tél. 341 18 56

Fax 341 23 21

après l'école

Animation parascolaire...

LE PARASCOLAIRE À VERNIER C'EST...

chaque jour scolaire de l'année
dans chaque école de la commune
le restaurant scolaire et la pause de midi
et les activités de fin de journée après l'école
(seulement sur inscription)

Durant la pause de midi, les animateurs/trices parascolaires, dès la fin des cours, accueillent les enfants de la 1^{ère} enfantine à la 6^e primaire, les mènent dans le restaurant scolaire le plus proche, partagent le repas avec eux et leur proposent à l'intérieur ou à l'extérieur de leur école des activités libres : jeux, bricolage, dessin, moment de sieste-détente (principalement pour les tout-petits), etc., jusqu'à la reprise de l'école.

A noter que l'association des restaurants scolaires de Vernier est responsable de la gestion des repas qu'elle facture mensuellement aux parents (tarif et règlement pour les parents à disposition auprès du personnel parascolaire dans chaque école ou à la mairie).

En fin de journée, les animateurs/trices parascolaires, dès la fin des cours, accueillent les enfants de la 1^{ère} enfantine à la 3^e primaire (dans certains cas, les 4-5-6^e primaire peuvent être accueillis par dérogation), leur offrent un goûter varié, puis leur proposent diverses animations jusqu'à 18h maximum, soit dans des locaux appropriés, soit à l'extérieur de l'école : cuisine, piscine, poterie, sport, jeux de société, dessin, bricolage, jardinage, musique, théâtre, ludothèque, promenade, visite, etc., selon les jours, les envies des enfants et les possibilités locales. A noter que cet accueil parascolaire n'est pas une simple "garde-rie" et que, sauf exceptions, les enfants doivent pouvoir participer à toute l'activité proposée.

Conditions d'inscription :

Vous pouvez inscrire votre enfant à choix pour 1, 2, 3 ou 4 jours par semaine - ou d'une manière occasionnelle - auprès des animateurs/trices parascolaires dans chaque école, à raison de Fr. 2.- la séance de midi (en plus du coût des repas dû à l'association) et de Fr. 4.- la séance de fin de journée, avec des réductions, voire des exonérations possibles en fonction du revenu des familles et du nombre d'enfants fréquentant le parascolaire (au besoin, demander l'aide de l'animateur/trice au moment des inscriptions).

Inscriptions au local parascolaire, à 11h30, 13h30, 16h ou 18h.

Pour toute information complémentaire, contacter Yves Delieutraz, responsable au service parascolaire, tél. prof. 309 08 22.

Arts martiaux...

LA MANTE VERTE

Arts martiaux (Kung-Fu Shaolin)

Dès 7 ans. Mardi et jeudi de 18h à 19h30. Salle de jeux de l'école d'Aïre.

Fr. 40.-. Inscription Fr. 20.-. Renseignements : au secrétariat, tél. 059 450 72 86 24.

KARATÉ CLUB VERNIER

Karaté (+ Self-défense), compétitions et méthode d'autodéfense.

Dès 6 ans, cours gym karaté. Dès 8 ans karaté enfants. Dès 15 ans (adultes) karaté et autodéfense.

Dojo Vernier-Village, rue du Village 54 bis :

Lundi	16h45-17h45	enfants débutants
	18h-19h	enfants avancés
	19h30-20h30	adultes débutants
Mardi	19h15-20h15	adultes moyens-avancés
	20h15-21h15	autodéfense
Mercredi	15h45-16h45	gym karaté (6-7 ans)
	17h-18h	enfants débutants
	18h15-19h15	enfants moyens
	19h30-20h30	adultes débutants
Jeudi	16h45-17h45	enfants débutants
	18h-19h	enfants avancés
	19h15-20h15	adultes moyens-avancés
	20h30-21h30	adultes kata, entr. libre
Vendredi	17h-18h	enfants débutants
	18h15-19h15	enfants moyens
	19h30-20h30	entraînement libre

Ecole de Châtelaine, ch. des Eglantines :

Lundi et jeudi 18h-19h enfants débutants

Prix : 6-7 ans, Fr. 90.-/3 mois, 8-14 ans, Fr. 120.-/3 mois.

Etudiants karaté + self-défense, Fr. 150.-.

Inscriptions Fr. 50.-, adultes Fr. 200.-.

Renseignements : Dojo du Karaté Club Vernier, 54 bis rue du Village, tél. 341 06 55, fax 341 05 74, mobile 079 214 77 94. E-mail : karate-vernier@freesurf.ch

ASSOCIATION BRICO-JEUNES

Cours de boxe thaïlandaise, de capoeïra et de self-défense. Dès 12 ans.

Lundi de 20h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 20h à 22h. Salle de gym d'Avanchet-Salève.

Cours gratuits. Renseignements : Association Brico-Jeunes, tél. 796 51 98.

BUDOKAN VERNIER JUDO CLUB

Case postale 127 - 1219 Le Lignon

Judo pour enfants dès 6 ans.

6-8 ans, jeudi de 17h à 18h. 8-10 ans, mercredi de 17h30 à 18h30.

10-13 ans, mardi et jeudi de 18h à 19h30.

13-17 ans, lundi de 18h à 19h30 et mercredi de 18h30 à 20h. Centre sportif du Lignon.

Cotisations :

Fr. 20.- par mois pour les enfants jusqu'à 10 ans

Fr. 25.- par mois pour les enfants dès 10 ans.

Les équipements individuels indispensables peuvent être acquis au club.

Possibilité de participer à des cours à l'essai gratuitement. Possibilité de participer à des compétitions individuelles ou par équipes.

Cours dispensés par un professeur et des moniteurs qualifiés.

Self-défense pour jeunes filles, vendredi de 19h à 20h.

Renseignements : tél. 796 57 39, aux heures de cours.

CHINESE BABA SCHOOL

Tai-chi-chuan.

Dès 15 ans. Le mercredi de 18h à 20h.

Salle de jeux de l'école d'Aïre.

Fr. 180.- par trimestre. 1 cours d'essai gratuit.

Inscriptions sur place.

Renseignements :

Mlle De Agostini Rosetta, présidente,

rue de la Poterie 16, 1202 Genève, tél. 340 03 42.

KALI - JEET KUNE DO

Arts martiaux philippins et jeet Kune Do.

Dès 16 ans.

Lundi de 20h à 21h30, arts martiaux philippins.

Mercredi de 19h à 21h30, Jeet Kune Do.

Ecole de Vernier-Place.

Fr. 700.- l'année ou Fr. 70.- par mois.

Inscription sur place. Renseignements :

Christophe Cornaz tél. 792 23 26 ou 079 212 45 73.

Basket...

SERVICE DES LOISIRS

BASKET de 8 à 12 ans. Ecole d'Avanchet-Jura, le mercredi de 14h30 à 16h, du 22.09.1999 au 14.06.2000.

Fr. 90.- par année scolaire .

Inscriptions : bulletin dans le «Programme 1999-2000» reçu à domicile.

Renseignements : Service des Loisirs, M. Jacques Meyer, tél. 338 21 60.

ESL VERNIER BASKET

Initiation à la pratique du Basket, de 7 à 11 ans.

Dès 12 ans, catégorie «Minimes».

A l'école du Lignon de 14h à 16h, école des Ranches de 16h à 18h.

Prix : Fr. 100.-. Inscription sur place.

Renseignements : Reynald Brönnimann, tél. 079 276 40 10 ou 707 11 86.

Boxe...

AMATEUR SPORTING BOXE CHATELAINE

Centre sportif du Lignon.

Boxe et culture physique. Dès 13 ans. Du lundi au vendredi dès 17h.

Prix : Dès Fr. 60.- par an.

Renseignements et inscriptions : salle d'entraînement du centre sportif du Lignon auprès des entraîneurs ou M. Jean Maillefer, président, tél. 732 44 26, Natel 079 278 47 80.

Catéchisme...

RÉGION DES PAROISSES PROTESTANTES

«RHÔNE-MANDEMENT»

Paroisses protestantes d'Aïre-Lignon, Cointrin-Avanchet et Meyrin.

Accueils, animations de jeunes, clubs de jeunesse (catéchisme).

12-15 ans (nés en 85-86-87) : autour de l'heure du repas, s'amuser, manger ensemble, discuter et découvrir. De 12h à 13h15, lundi au Centre paroissial oecuménique de Meyrin (rue Livron 20), mardi au Centre communautaire oecuménique d'Avanchet (Gd-Bay 17), jeudi au Centre paroissial protestant d'Aïre-Le Lignon (Pl. du Lignon 34).

15-17 ans (nés en 84) : La religion, croyances ou non croyance aujourd'hui au regard du monde et de nos vies. Animations, dialogues, découvertes, questionnements. De 18h à 19h30 (horaire à négocier avec les participants), le mardi à quinzaine à Cointrin-Avanchet et le jeudi à quinzaine à Aïre-Le Lignon. Reprise les 5 et 7 octobre.

Fr. 50.- de finance d'inscription. Envoi de bulletins d'inscription sur demande. Renseignements : responsables Michel Eberlé, paroisse de Meyrin, tél. 785 26 33 ou Denis Petitpierre, paroisse de Cointrin-Avanchet, tél. 796 85 52.

PAROISSE PROTESTANTE DE COINTRIN-AVANCHET

Centre communautaire oecuménique Avanchet, 17, rue du Grand-Bay, 1220 Avanchet.

Enseignement religieux.

1ère-2e primaires et 3e-4e primaires, le mardi à quinzaine, de 16h30 à 17h15 (goûter facultatif de 16h à 16h30).

5e et 6e primaires, le dimanche à quinzaine, de 10h à 11h.

Fr. 25.- participation au frais de matériel, Fr. 12.- goûters. Renseignements et inscriptions : C.-L. Quadir, tél. 788 22 68.

PAROISSE PROTESTANTE DE CHÂTELAINE

Av. de Châtelaine 86 - 1219 Châtelaine

Enseignements religieux, spiritualité, histoire biblique, avec réflexion, bricolages, lectures, dessin... Rencontres hebdomadaires avec pique-nique que chaque enfant apporte, dès le 7 septembre. De 6 à 11 ans, le mardi de 11h45 à 13h15. Prix : Fr. 50.- par an.

Inscriptions et renseignements : Mme Jacqueline Weber, av. Edmond-Vaucher 39, 1219 Châtelaine, tél. 796 54 46 ou à la paroisse, tél. 796 10 55.

PAROISSE PROTESTANTE DE VERNIER

Ch. de Sales 3 - 1214 Vernier

Enseignement biblique pour les enfants de 2e à 6e primaire, chaque lundi scolaire de 11h30 à 13h15. Les enfants viennent avec leur pique-nique.

Enseignement biblique pour les enfants de 1ère enfantive à 1ère primaire, 1 jeudi par mois de 16h à 17h30. Goûter offert.

Fr. 60.- pour l'année scolaire.

Renseignements et inscriptions : secrétariat de la paroisse, ch. de Sales 3, tél. 341 04 42.

PAROISSE PROTESTANTE D'AÏRE-LE LIGNON

Place du Lignon 34 - 1219 Le Lignon

Chants, goûter, découvertes de la Bible, bricolages. De 6 à 11 ans : Lundi de 16h15 à 17h15.

Rencontres hebdomadaires. Prix : Fr. 35.-.

Renseignements : Christine Vuichoud et Pasteur J.-C. Basset, tél. 796 72 11 ou 796 47 44.

Par'ados : échange et débat autour de questions religieuses et sociales. Elèves du cycle d'orientation du Renard, jeudi de 12h15 à 13h15.

Renseignements auprès de la paroisse, tél. 796 72 11 ou Pasteur Denis Petitpierre, tél. 796 85 52.

PAROISSES PROTESTANTE ET CATHOLIQUE DU LIGNON

Place du Lignon 32 et 34 - 1219 Le Lignon

Eveil à la foi : activité oecuménique avec la participation des parents. De 4 à 6 ans, 4 rencontres le samedi après-midi à fixer d'entente avec les parents (octobre/décembre/mars/mai).

Programme oecuménique de découverte de la Bible et de la vie chrétienne.

Enfants de 6e année primaire. Vendredi de 16h15 à 17h15 à quinzaine.

Début vendredi 1er octobre. Prix : Fr. 35.-.

Renseignements auprès de l'une ou l'autre paroisse, tél. 796 72 11 ou 796 47 44.

PAROISSE CATHOLIQUE SAINT-PIE X

Ch. du Coin-de-Terre 2 - 1219 Châtelaine

Catéchèse de l'Eveil à la foi dès 5 ans. Catéchèse familiale durant la deuxième année primaire. Catéchèse primaire jusqu'en 6e année incluse.

Rencontres d'adolescents durant le Cycle d'orientation. Préparation à la confirmation dès 16 ans.

Dans les locaux paroissiaux de St-Pie X et des Avanchets, ainsi que chez des particuliers catéchistes. Horaires fixés en fonction de la disponibilité des enfants et des catéchistes, après les heures d'école et le samedi matin.

En juillet et en août plusieurs séjours sont proposés à la Colonie «Joie de vivre».

Prix : écolage annuel de Fr. 35.- par enfant.

Inscription par écrit ou par téléphone au :

Secrétariat de la Paroisse St-Pie X

CP 3, 1211 Genève 28

Tél. 796 99 54 - Fax 796 99 71.

PAROISSE CATHOLIQUE DE L'EPIPHANIE

Place du Lignon 32 - 1219 Le Lignon

Catéchèse familiale dès 3 ans. Catéchèse primaire dès 8 ans. Horaire à déterminer.

Rencontres d'ados de 12 à 15 ans, tous les 15 jours, le mardi à 18h. Groupe de jeunes dès 16 ans, tous les 15 jours, le jeudi à 20h. Catéchèses confirmants dès 16 ans, tous les 15 jours, le mercredi à 20h.

Catéchèse familiale et primaire, Fr. 35.- par enfant, Fr. 50.- pour 2 enfant, Fr. 65.- pour 3 enfants, par an.

Renseignements : H.-R. Vetterli, ch. du Crest-des-Isles 10, 1219 Aire, tél. 797 24 59 ou Jean-Daniel Robert, cure de l'Epiphanie, tél. + fax 796 47 44.

PAROISSE CATHOLIQUE DE VERNIER

Ch. de Poussy 33 - 1214 Vernier

Catéchisme de 7 à 15 ans.

2P, catéchèse familiale, rencontre avec les parents à 20h30. 3P-6P rencontre en groupe de 16h15 à 17h15. 7e-9e rencontre en groupe à 18h.

Salle Saint-François, ch. de Poussy 33 ou chapelle, rue du Village 52.

Prix entre Fr.10.- et Fr. 20.- (matériel).

Renseignements : Cure catholique, abbé André Colliard, tél. 341 36 45.

Centres de loisirs et maisons de quartier...

L'ÉCLIPSE

Rte de Meyrin 70 - 1220 Avanchet

Discos, concerts, sorties sportives et culturelles, jeux, accueil, camps. De 13 à 18 ans.

Lundi fermé,

mardi de 16h à 19h,

mercredi de 14h à 19h,

jeudi de 16h à 19h,

vendredi de 16h à 23h

samedi de 14h à 24h

dimanche de 15h à 19h.

Vacances scolaires : généralement du mardi au vendredi de 14h à 19h, week-end normal.

Renseignements : équipe d'animation, tél. 796 14 40.

MAISON DE QUARTIER D'AÏRE-LE LIGNON

Ch. Nicolas-Bogueret 12 bis - 1219 Le Lignon

Mercredis aérés :

ateliers créatifs, bricolage, jeux, sorties découvertes, nature, culturelles, sportives.

De 4 à 11 ans. Le mercredi de 8h à 17h30. Fr. 10.- par jour pour 1 enfant, Fr. 15.- pour 2 enfants.

Inscriptions et renseignements :

Secrétariat de la MQAL, tél. 796 92 66,

responsable Tina Redha.

Temps libre de l'enfant, activités créatrices (poterie, bois, etc.) : de 4 à 12 ans, le lundi de 16h30 à 18h.

Fr. 1.- par séance (sans goûter).

Inscription et renseignements : secrétariat de la MQAL, tél. 796 92 66.

Temps libre de l'enfant, accueil, ateliers, sports : de 4 à 12 ans, de 16h à 18h30 le mardi, jeudi et vendredi.

Accueil libre de 14h à 18h en automne, centre aéré en février, accueil libre à Pâques. Goûter Fr. 0.50.

Renseignements : MQAL, tél. 796 92 66.

Accueil, jeux, repas : préados 10-12 ans, mardi et vendredi de 19h à 21h.

Renseignements : MQAL, tél. 796 92 66.

Cercle d'étude...

C.O. COUDRIERS

Cercle d'étude : encadrement des devoirs à domicile et appui scolaire. De 12 à 15 ans.

Lundi et jeudi de 18h à 19h, salle des aînés d'Avanchet.

Renseignements : Patricia Marsalek, doyenne, Collège des Coudriers, avenue Joli-Mont 15A, 1211 Genève 28.

Cours de langue...

COURS D'ARABE

Cours d'arabe gratuits

Destinés aux enfants scolarisés sur Le Lignon, Les Libellules, Châtelaine et au cycle du Renard.

De 6 à 14 ans (25 élèves).

Le mardi de 16h15 à 18h30, école des Libellules.

Eventuellement le mercredi de 10h à 12h.

Renseignements et inscriptions : Mme Nassira Fellah, ch. de l'Ecu 8 bis, 1219 Châtelaine, tél. 796 50 82.

AMBASSADE D'ESPAGNE

Cours de langue et culture espagnoles.

De 7 à 12 ans, mercredi de 9h à 12h et de 13h30 à 19h, école des Ranches I, ancienne bibliothèque.

Du 7 à 10 ans, vendredi de 16h15 à 19h30, école du Lignon I, salle G3.

De 10 à 12 ans, mercredi de 9h à 12h15, école du Lignon II, salle A3.

De 7 à 12 ans, lundi - mardi - jeudi de 16h15 à 19h30, le mercredi de 9h à 13h15, école de Balexert, salle de travaux manuels.

Gratuit. Renseignements et inscriptions :

Agrupación de Lengua y Cultura Españolas, rue de la Servette 91, 1202 Genève, tél. 734 37 37.

COURS D'ANGLAIS

De 6 à 13 ans.

Centre de quartier d'Avanchet, de 8h15 à 10h15.

Ecole primaire d'Aire, de 10h30 à 12h30.

Ecole des Ranches, de 14h à 16h.

Ecole du Lignon I, de 17h à 19h.

Fr. 10.- la leçon (1 heure).

Renseignements : Mme Neena Khanna, tél. 341 50 09.

Crèches, jardin d'enfants...

CASSE-NOISETTE, JARDIN D'ENFANTS/GARDERIE

Ch. de l'Etang 6 - 1219 Châtelaine.

De 2 ans révolus jusqu'à l'âge scolaire.

Jeux, chants, rythmique, contes, cuisine, promenades, jardinage. Objectif : favoriser la spontanéité et l'autonomie de l'enfant, sa sociabilisation, son développement affectif, mental et intellectuel et épanouir sa personnalité.

Matin de 8h15 à 12h15. Après-midi de 13h15 à 17h15.

Fermé le mercredi et durant les vacances scolaires.

Cotisation d'inscription Fr. 30.-.

2 demi-journées (minimum) Fr. 90.-/mois

3 demi-journées Fr. 130.-/mois

4 demi-journées Fr. 150.-/mois.

Renseignements : Tél. 797 57 67

CRÈCHE PAMPLEMOUSSE

Av. du Lignon 76, 4e étage.

De 18 mois à 5 ans.

A la crèche les enfants rencontrent d'autres enfants pour jouer, rire, apprendre, manger, dormir, se promener, en un mot : s'épanouir ensemble. Les enfants sont encadrés par une équipe professionnelle diplômée et expérimentée.

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h30 non stop.

Accueil des enfants à la journée complète ou à la demi-journée pour 2, 3, 4 ou 5 jours par semaine, selon les besoins des enfants et des parents.

Fermetures annuelles : 5 semaines l'été, 2 semaines à Noël/Nouvel An. Prix calculé sur la base du revenu familial. Inscriptions tout l'année.

Renseign. : auprès de la directrice, tél. 796 90 36.

CRÈCHE DES AVANCHETS

Rue du Grand-Bay 12a - 1220 Les Avanchets

De 0 à 4 ans. Nous offrons aux enfants la possibilité de vivre selon leur rythme en conciliant besoins individuels et collectifs. Ils vivent par petits groupes d'âges mélangés de 6 à 7 enfants. Bouger, jouer, explorer, partir en promenade, peindre, couper, dessiner, sont des activités quotidiennes. Les éducatrices les développent au gré des événements du jour, des besoins de chacun et du groupe.

De 7h à 18h30, du lundi au vendredi. D'autres tranches horaires sont possibles : 7h-11h, 7h-12h30, 11h-18h30, 13h30-18h30.

Fermeture 4 semaines estivales : mi-juillet/mi-août et 1 semaine entre Noël et Nouvel an.

Prix : 9 à 12% du revenu familial net annuel.

Inscription sur liste d'attente tout au long de l'année.

Renseignements : Josiane Baeriswyl et Danielle Merle, tél. 798 57 20.

CRÈCHE POP CORN

Place du Lignon 16 - 1219 Le Lignon

De 3 à 4 ans. Psychomotricité, gymnastique.

Mardi matin de 9h à 11h30 et

lundi après-midi de 14h à 16h.

Ecole du Lignon III, salle de rythmique «spéciale».

Renseignements : Pop Corn, tél. 796 24 96.

LE TRÈFLE

Rue du Grand-Bay 13 - 1220 Avanchet

Jardin d'enfants de 3 à 6 ans.

Le mercredi de 13h30 à 17h30.

Ateliers créatifs (musique, relaxation, massage, cuisine, pâte à sel, masques, marionnettes, peinture, décoration, herbier). Fr. 10.- la demi-journée, payable par série dès la rentrée scolaire.

Renseignements : Mme Zurn Nicole, tél. 796 23 52.

Danse...

ATELIER DANSE

Ecole des Ranches, Vernier-Village (salle de rythmique, près de la piscine).

Initiation à la danse dès 6 ans.

Danse classique, contemporaine, jazz.

Du lundi au vendredi dès 16h30.

Prix : dès 60.- par mois.

Renseignements et inscriptions : Mme Le-Saint, tél. 341 02 61 (le matin) ou 341 13 23.

ATOMIC FORCE

Danse urbaine (Break Dance). De 13 à 17 ans.

Lundi et mercredi de 20h à 22h.

Ecole d'Avanchet-Salève, salle de jeux.

Inscription : sur place aux heures de cours.

Renseignements : Petrucci Salvatore,

Rue de la Croix-du-Levant 7, 1220 Avanchets,

tél. 796 35 13 ou 079 345 67 73.

Escrime...

SERVICE DES LOISIRS

Ecole d'Avanchet-Jura, salle d'armes du C.H.C.

De 8 à 12 ans. Le mercredi de 10h30 à 12h.

10 cours par trimestre :

I 22 septembre 1999 - 1er décembre 2000

II 12 janvier 2000 à 22 mars 2000

III 29 mars 2000 - 14 juin 2000.

Fr. 50.- par trimestre.

Inscriptions : bulletin dans le «Programme 1999-2000» reçu à domicile.

Renseignements : Service des Loisirs, M. Jacques Meyer, tél. 338 21 60.

CLUB D'ESCRIME CHÂTELAINE

Initiation à l'escrime, cours de perfectionnement.

A partir de 7 ans. Débutants mercredi de 16h à 17h15 et vendredi de 16h30 à 17h45. Avancés horaires sur demande selon arme (sabre ou épée).

Salle d'armes, école d'Avanchet-Jura, 13, rue du Grand-Bay.

Prix : débutants Fr. 400.- + licence Fr. 60.- + location de matériel Fr. 60.-. Inscriptions à la salle d'armes.

Renseignements : Mme Martine Kohler, tél. 757 30 02 ou à la salle le mardi, mercredi et vendredi à partir de 17h au 796 19 65.

Football...

AVANCHET-SPORT

Dès 7 ans.

Entraînements : en été tous les jours dès 17h, en hiver en salle le mardi et vendredi de 18h à 20h, le mercredi de 16h à 18h et le jeudi de 17h à 18h.

Prix : Fr. 100.- à l'inscription.

Renseignements : Fernando Rodriguez, ch. de l'Avanchet 9, 1216 Cointrin.

Gymnastique...

ETOILE SPORTIVE FÉMININE DE VERNIER

Gymnastique enfants 1E, 2E mardi de 16h45 à 17h45

Gymnastique enfants 1P, 2P, 3P mardi de 17h45 à 19h.

Ecole des Ranches, salle de gymnastique.

Début des cours mardi 14 septembre 1999, fin des cours mardi 20 juin 2000. Pas de leçons durant les vacances scolaires. Prix : Fr. 100.- par année scolaire.

Renseignements : Mme Christine Rabassa, monitrice, tél. 789 59 41, Mme Martine Progin, présidente, tél. 341 15 78.

GYM PARENTS-ENFANTS

De 2 1/2 à 5 ans révolus. Parents et enfants travaillent ensemble. Lundi de 16h30 à 17h20 et de 17h30 à 18h20. Salle de gymnastique de l'école d'Avanchet-Jura. Possibilité de commencer cette activité en cours d'année.

Inscriptions et renseignements : sur place ou auprès de Juliette Grandjean, monitrice, ch. de l'Etang 64, 1219 Châtelaine, tél. 796 73 60.

CLUB HYGIENIQUE DE CHATELAINE

Gymnastique pour enfants de 4 à 7 ans.

Ecole de Balexert.

Lundi de 16h15 à 17h15, enfants de 1P et 2P.

Mardi de 16h15 à 17h15 enfants de 1E et 2E.

Renseignements : Eva Houidi, tél. 797 52 58 ou

Nicole Todeschini, tél. 734 45 56.

Gymnastique aux agrès et générale pour enfants de 8 ans (3P).

Ecole de Balexert, vendredi de 16h15 à 17h15.

Renseignements : Myriam Dorenbos, tél. 796 32 88.

Gym «tonic», de 9 à 15 ans.

Ecole de Balexert, le mardi de 17h30 à 18h45.

Renseignements : Nicole Todeschini, tél. 734 45 56.

FSG AÏRE-LE LIGNON

Gymnastique artistique (dès 5 ans). Prix : Fr. 200.-.

Lundi de 16h30 à 19h, école du Lignon

Mardi de 16h30 à 19h15, Bois-des-Frères

Jeudi de 16h30 à 19h, école du Lignon

Vendredi de 16h30 à 19h, Bois-des-Frères

Gymnastique rythmique. Prix : Fr. 200.- à 265.-.

Lundi, mardi, mercredi et jeudi de 16h30 à 18h50, Bois-des-frères.

Agrès (dès 6 ans). Prix : Fr. 160.-.

Mardi de 18h30 à 20h30, mercredi de 14h à 15h30, jeu de 18h30 à 20h30, vendredi de 17h à 18h30 et de 18h30 à 20h, école du Lignon.

Gymnastique générale. Prix : Fr. 100.-.

Jeunes gymnastes filles (6-8 ans) lundi de 17h à 18h30
Jeunes gymn. filles (9-12 ans) mardi de 17h15 à 18h45
Jeunes gymn. filles (13-16 ans) lundi de 19h à 20h30
Jeunes gymn. garçons (6-10 ans) mardi de 18h45 à 20h15. Ecole du Lignon.

Actifs/Actives. Prix : Fr. 100.-/120.-.

Mardi et jeudi de 18h à 20h. Cycle du Renard.

Parents/enfants (2 1/2-4 ans). Prix : Fr. 120.-. Jeudi de 16h30 à 17h30, école du Lignon.

Enfantines (4-5 ans). Prix : Fr. 100.-. Mardi de 16h15 à 17h45, école du Lignon.

Renseignements : Blaise Monnier,
av. du Lignon 35, 1219 Le Lignon, tél. 797 21 79.

FSG CHÂTELAINE-JEUNESSE

Case postale 428 - 1219 Châtelaine

Gym pupillettes 4P-6P, mardi de 16h30 à 18h.

Ecole de Châtelaine, salle de gymnastique.

Fr. 100.-/année. Inscription lors du premier cours le mardi 14 septembre ou par téléphone.

Renseignements : R. Beck, tél. 796 62 23 ou J. Andriola, tél. 796 30 72.

Gym enfantine mixte 1E-1P, mardi de 16h30 à 17h30.
Ecole des Libellules, salle de gymnastique.

Fr. 100.-/année. Inscription lors du premier cours le mardi 14 septembre ou par téléphone.

Renseignements : E. Nicolet, tél. 796 19 74.

FSG AVANCHET

Salle des Fêtes d'Avanchet, salle de gym de l'école d'Avanchet-Jura. Gymnastique et agrès dès 7 ans.

Gymnastique enfantine jeudi de 16h30 à 17h30

Agrès filles lundi et jeudi de 18h à 19h30

Agrès garçons mardi et vendredi de 17h30 à 19h.

Enfantine Fr. 130.-. Agrès Fr. 150.-, 2 fois fr. 200.-.

Renseignements :

Mme Stierli Thérèse, tél. 734 52 16 (filles)

M. Julini, tél. 341 00 51. (garçons).

GYMÉNERGIQUE

Dès 16 ans le jeudi de 19h30 à 20h30. Fr. 10.- le cours d'une heure. Renseignements : Mme Marie-Claire Dysli, rte de Saint-Julien 195, 1228 Plan-les-Ouates, tél. 079 217 51 26.

Handball...

HANDBALL CLUB VERNIER

Centre sportif du Lignon.

Entraînement de handball dès 10 ans. A partir de 17h pour les juniors, tous les mercredi.

Dès Fr. 80.-. Inscriptions et renseignements : sur place ou M. Pascal Narvaez, av. de Gennecy 27, 1237 Avully, tél. privé 756 37 01, prof. 884 45 91.

Jardins Robinson...

JARDIN ROBINSON DU LIGNON

Place du Lignon 24 - 1219 Le Lignon

Accueil libre, animaux (poneys, lapins, poules, chèvres). Activités créatrices, jeux, etc. Sorties.

De 6 à 13 ans.

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h à 18h.

Mercredi de 9h à 18h (repas à midi, Fr. 5.-).

Samedi de 13h à 18h.

Durant les vacances scolaires : du lundi au vendredi de 9h à 18h (repas de midi, Fr. 5.-).

Inscription une seule fois, Fr. 10.-.

Renseignements : Tél. 796 70 66.

JARDIN ROBINSON DE BALEXERT

Av. de Crozet 39 - 1219 Châtelaine

De 6 à 14 ans.

Accueil libre. Ateliers : menuiserie, poterie et bricolages. Soins aux animaux.

Lundi, jeudi et vendredi de 16h à 18h30.

Mardi de 16h à 21h (repas à 19h, Fr. 5.-)

Mercredi de 9h30 à 18h (repas à 12h, Fr. 5.-).

Samedi de 14h à 18h.

Pendant les vacances scolaire : de 10h à 18h,

Fr. 20.- la semaine avec repas et sortie.

Renseignements : Tél. 797 00 67.

Ludothèques...

LUDOTHÈQUE DE CHÂTELAINE

Av. de Châtelaine 83 - 1219 Châtelaine

Possibilité de jouer sur place et d'emprunter jeux et jouets, lieu de rencontre qui se propose de favoriser les contacts entre enfants et parents.

Enfants admis dès le plus jeune âge, il suffit de respecter les règles de la ludothèque.

Mardi de 16h à 18h30

Mercredi de 9h30 à 11h30

Mercredi de 14h à 17h (pour jouer uniquement)

Jeudi de 16h à 18h30.

Fermé pendant les vacances scolaires.

Abonnement annuel, Fr. 30.- pour les habitants de la commune de Vernier, Fr. 35.- pour les personnes ne résidant pas dans la commune de Vernier.

LUDOTHÈQUE DES AVANCHETS

Ludo I angle av. De-Baptista, rue Carqueron.

Prêt de jeux pour tous les âges.

Lundi et jeudi de 16h à 18h.

De novembre à avril mercredi de 10h à 11h30.

Ludo II 6-8 av. François-Durafour.

Animation dès 6 ans.

Mardi de 16h à 18h.

Fermé durant les vacances scolaires.

Abonnement année scolaire Fr. 20.- par famille + Fr. 1.- par jeu emprunté pour 2 semaines.

Renseignements : M. Delaloye, tél. 796 16 05 ou M. Bravo, tél. 796 21 29.

Lutte...

GENEVE-LUTTE

Lutte libre, style olympique sous la direction de moniteurs Jeunesse et Sport. De 5 à 14 ans.

Tous les mardi de 17h30 à 19h. Centre sportif du Bois-des-Frères, ch. de l'Écu 22, 1219 Le Lignon.

Prix : Fr. 30.- cotisation + Fr. 10.- licence. Inscription au Centre sportif le mardi dès 17h30. Renseignements : Daniel Chardonnens, tél. privé 794 51 84 ou Anton Vogel, tél. privé 798 19 14, tél. prof. 795 98 52.

Musique...

COURS DE PIANO

Dès 6 ans, le mercredi toute la journée à Vernier-Village.

Prix : 50 min. Fr. 150.-/mois ou 30 min. Fr. 100.-/mois. Inscription et renseignements : Mme Silvana Maye, ch. de l'Esplanade 14, 1214 Vernier, tél. 341 10 34 ou 076 367 15 91.

INSTITUT JAKUES-DALCROZE

Rythmique-solfège dès 4 ans. Ecole du Lignon III.

4 ans Rythmique-présolfège 1 mardi à 16h25,

5-6 ans Rythmique-présolfège 2 lundi à 16h25,

7 ans Rythmique-solfège 1 mardi à 17h15 et jeudi à 16h25. Dès Fr. 365.- par an.

Renseignements au secrétariat de l'Institut Jacques-Dalcroze, tél. 736 82 50.

AVENIR ACCORDÉONISTE DE CHÂTELAINE

Cours de musique : accordéon, piano, batterie, flûte, trompette, cours de solfège.

Dès 6 ans.

Dès 16h30 le lundi, mardi, jeudi et vendredi.

Le mercredi toute la journée.

Ecole de Châtelaine, Local AIVV à Vernier, Ecole de Champs-Fréchets à Meyrin.

Prix : Fr. 90.- par mensualité pour 1/2 heure.

Inscriptions toute l'année. Renseignements : Sylvie Bossi, tél. 782 05 89 ou Chantal Pizzi, tél. 757 38 87.

COURS DE BATTERIE, PERCUSSION

Solfège, rythmique. Dès 10 ans.

Ecole primaire du Lignon.

Renseignements : Laurent Burdet, tél. 079 624 46 52.

Natation...

SERVICE DES LOISIRS

NATATION SYNCHRONISÉE.

Ecole des Ranches le mercredi de 10h30 à 12h.

De 8 à 12 ans. Fr. 50.- par trimestre.

10 cours par trimestre :

I 22 sept. 99 - 1er décembre 99

II 12 janvier 99 - 22 mars 2000

III 29 mars 2000 - 14 juin 2000

Inscriptions : bulletin d'inscription dans le «Programme 1999-2000» reçu à domicile.

Renseignements : Service des Loisirs, M. Jacques Meyer, tél. 338 21 60.

ETOILE SPORTIVE FÉMININE DE VERNIER

Débutant I - Initiation, enfants nés en 1994 et avant, âge scolaire obligatoire mardi de 16h20 à 16h50 et mercredi de 9h à 9h30.

Débutant II, selon le niveau de l'enfant, mardi de 16h50 à 17h30.

Moyen, mardi de 17h30 à 18h10 et mercredi de 9h30 à 10h10.

Avancé mardi de 18h10 à 18h50 et mercredi de 10h10 à 10h50.

Natation sportive I mardi de 18h55 à 19h35. Natation sportive II mardi de 19h35 à 20h15.

Ecole des Ranches, piscine.

Début des cours mardi 14 septembre 1999, fin des cours mercredi 21 juin 2000. Leçons supprimées pendant les vacances scolaires. Prix : Fr. 150.- par année scolaire. Fr. 130.- à partir du 2e enfant inscrit pour la natation.

Renseignements :

Mme Martine Progin, monitrice, tél. 341 15 78.

Restaurants scolaires...

RESTAURANTS SCOLAIRES DE VERNIER

Ecoles d'Avanchet-Salève, des Libellules, d'Aïre, du Lignon, des Ranches.

De la 1ère infantine à la 6e primaire, les élèves du cycle d'orientation peuvent être admis sur demande. Les enfants sont pris en charge entre la fin de l'école à 11h30 et la reprise de l'après-midi à 13h30 et conduits au réfectoire dont dépend l'école.

Il peut suivant l'importance du restaurant et le nombre d'enfants avoir deux services de repas. Le premier aux environs de 11h55 et le deuxième vers 12h25.

Prix : Fr. 6,60 pour le premier enfant, Fr. 6,10 pour les suivants + TVA 7,5%.

Inscriptions possibles dans les écoles et les restaurants susmentionnés tout au long de l'année.

Renseignements : durant les heures scolaires au restaurant des Avanchets, tél. 796 68 88 (M. Sourd).

Scoutisme...

TROUPE PESTALOZZI

Rappel, pont de corde, week-end en forêt, jeux en tous genres, sports d'équipe, découverte de la nature, activités créatrices, canoë-kayak, découverte de sports extrême, etc.

De 11 à 17 ans, de 14h à 18h tous les samedi, école d'Aïre.

Cotisation Fr. 100.- par année.

Renseignements et inscriptions :

Cédric Barras, tél. 797 15 75 après 18h ou en cas d'absence, Gihan Nydegger, tél. 796 07 26.

Tennis

ECOLE DE TENNIS DE VERNIER

Tennis d'Aïre, ch. des Lézards

TC Vernier, via Monnet 10

Ecole de tennis, cours d'1 heure par semaine pendant 30 semaines.

Ecole de tennis compétition, cours d'1 heure 30 ou 2 heures par semaine.

Dès 6 ans (mini-tennis), jusqu'à 19 ans.

TC Vernier le mercredi de 9h à 18h et le samedi de 9h

à 12h. Ecole des Ranches II le mercredi de 8h à 12h et

de 13h à 16h. Ecole d'Avanchet-Jura le mercredi de

8h à 12h. Ecole de Balexert le samedi de 12h à 17h.

Tennis d'Aïre le mercredi de 9h à 16h.

Prix : Fr. 325.- pour 30 x 1 heure.

En été stages de tennis organisés par Jacky Chiamonti.

Renseignements : TC Vernier, tél. 341 25 15 ou

Tennis d'Aïre, tél. 796 21 98.

Tennis de table...

CTT CHÂTELAIN

De 8 à 14 ans. Le mercredi de 16h à 17h30. Ecole de Balexert, av. du Pailly.

Prix : de septembre à décembre, Fr. 50.-; de janvier à juin, Fr. 60.-. Inscriptions sur place.

Renseignements : Nicolas Tudorache, président, tél. 793 64 13, heures de repas.

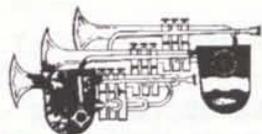
Volleyball...

FSG AIRE-LE LIGNON

Minis : Cours mixte. Prix : Fr. 100.- + équipement.

Vendredi de 18h à 20h, école d'Aïre.

Renseignements : Blaise Monnier, av. du Lignon 35, 1219 Le Lignon, tél. 797 21 79.



Fanfare municipale de Vernier Ecole de musique

Chers parents,

Vous souhaitez que votre enfant apprenne la musique avec des professeurs diplômés du Conservatoire, mais sans devoir vous déplacer jusqu'en ville ?

Alors n'hésitez pas plus longtemps et inscrivez-le aux cours de solfège et d'instrument de la Fanfare municipale de Vernier.

Les cours ont lieu dans votre commune, à la rue du Village, à l'école des Ranches I et au local de la fanfare au chemin de Poussy.

Les instruments enseignés dans notre école sont :

- les cuivres : trompette, trombone, baryton, basse...
- les bois : saxophone, flûte traversière
- les percussions : tambour, batterie...
- le piano, le violon, le chant (dès 15 ans).

Après une année de solfège, votre enfant pourra choisir l'instrument qui lui plaira. Dès la 2e année, il suivra en parallèle le solfège et son cours d'instrument. Dès la 4e année, ou avant selon ses progrès, il pourra jouer avec la Fanfare de Vernier

Tarifs

Cours de solfège (collectif)	Fr. 360.-/an
Cours d'instrument (individuel)	Fr. 540.-/an
Piano, violon, chant (individuel)	Fr. 1000.-/an

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de :

Mme Caroline Bochatay, administration, tél. 796 31 32

M. Philippe Berthoud, dir. de musique, tél. 793 18 53

M. Georges Baechler, président, tél. 341 12 73.

Bulletin d'inscription - A renvoyer à Mme Caroline Bochatay, ch. de l'Etang 64, 1219 Châteline

Nom : Prénom :

Adresse : Tél. :

Date de naissance : jour..... mois..... année.....

A déjà suivi des cours de solfège : OUI / NON Instrument désiré :

Les inscriptions sont prises dans l'ordre d'arrivée et dans la mesure des places disponibles.



La Protection civile de Vernier au secours de Grimentz

Le village de Grimentz, situé dans le Val d'Anniviers, a été sinistré par une coulée de boue et un important glissement de terrain.

Vu l'ampleur des dégâts, les autorités valaisannes ont demandé de l'aide à la Protection civile genevoise. M. Robert Cramer, Conseiller d'Etat chargé de la sécurité civile a donné son accord pour la mise sur pied de plusieurs détachements, composés de spécialistes cantonaux et de membres des OPC des communes.

Le Conseil administratif de Vernier a accepté de mettre à disposition des hommes de l'OPC Vernier, principalement des membres des sections de sauvetage. Il est à noter que les frais et le matériel engagé pour cette mission ont été pris en charge par le canton.

Ce n'est donc pas moins de 45 hommes par semaine qui ont été engagés du dimanche 30 mai au dimanche 20 juin 1999, dont 14 membres de l'OPC Vernier, à raison d'une semaine par personne.

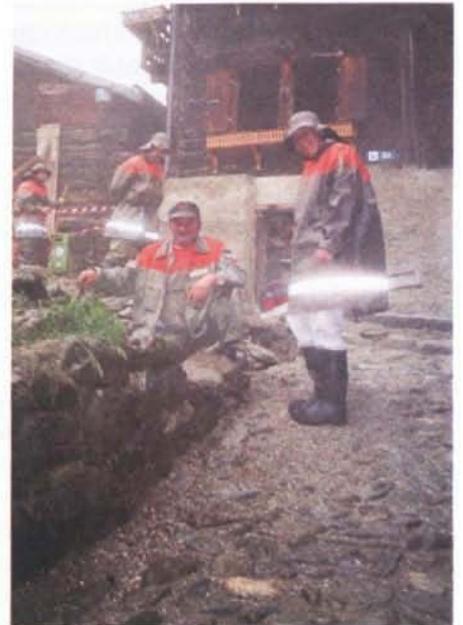
Plusieurs missions ont été confiées aux Genevois dont la remise en état d'un chemin centenaire, le nettoyage d'un étang pour le remettre en biotope et le démontage du Vieux-Moulin du village.

Le jeudi 10 juin 1999, Mme Nelly Buntschu, Conseillère administrative chargée de la sécurité, accompagnée de M. Patrick Lussi, chef de la sécurité, M. Christophe Dulex,

chef OPC suppléant et M. Patrick Ruettimann, chef du service PBC et informations, se sont rendus sur place afin de visiter différents chantiers.

Tous ont été impressionnés par l'étendue des dommages que la nature a causé en quelques minutes à cette magnifique bourgade ainsi que par le travail remarquable effectué par des volontaires enthousiastes et motivés afin de redonner une allure plus présentable à ce site apprécié des touristes.

Après les opérations de St-Niklaus en 1993 et de Sachseln en 1997, nous pouvons affirmer que cette nouvelle mission de la Protection civile genevoise en terre valaisanne a été un véritable succès !



Mme Nelly Buntschu, Conseillère administrative, assiste à la reconstruction d'un chemin centenaire par M. Bernard Haldimann

P.R.



Lorsque la nature se déchaîne...



Démontage du Vieux-Moulin de Grimentz



Pas de victimes, les habitants de cette maison ont eu beaucoup de chance...



Nettoyage et remise en biotope de l'étang

KARATE CLUB VERNIER:

NOUVEAU «TEMPLE» DU KARATE ET DE LA SELF-DEFENSE A VERNIER

Le Karaté Club Vernier dispose enfin de son propre Dojo de Karaté et d'arts martiaux situé en plein cœur du Village de Vernier. Désormais, le club dispensera des cours de Karaté et de Self-Défense toute l'année et tous les jours ouvrables.

Karine et Vinh Phan, récemment certifiés moniteurs «Jeunesse et Sport», assistés de Sébastien Fontaine, pourront désormais enseigner leurs arts dans une structure professionnelle avec une salle traditionnelle équipée de miroirs et de tatamis (surface amortissante agréée). Afin d'illustrer la réussite et la qualité des membres du club, quoi de mieux que les récents résultats du 1^{er} Championnat romand par équipe enfants 1999 : 4 titres de Champions Romand par équipe, les Champions romands 99: Stefano Ciriolo, Louise Cordero, Davide Di Dio, Matthias Duc, Patrick El-Murr, Fatlume Jashari, Jérôme Perroud, Michaël Schupbach, Coralie Schwok-Felber, Sarah Vouillamoz et Steven Vouillamoz. Ces résultats ont placé le Karaté Club Vernier en 1^{ère} place des clubs romands pour les enfants. Ces derniers proviennent certainement d'un potentiel important de «sportifs enfants» qui n'était pas encore décelé il y a quatre ans et surtout des cours échelonnés par tranche d'âge, notamment concernant nos cours inédits du «Gym Karaté» pour les plus petits de 6 et 7 ans.



Concernant les cours pour les adultes, une ambiance traditionnelle et un réel plaisir de pratiquer l'aspect autodéfense ou simplement la remise en forme, sont les moteurs principaux de nos pratiquants. Enfin, pour permettre à tous les enfants de la Commune de pratiquer le karaté près de chez eux, le Karaté Club Vernier maintient ses cours à l'école de Châtelaine pour les enfants débutants dès 8 ans.

Karaté Club Vernier – 54 bis rue du Village – 1214 Vernier – Tél. 341 06 55 – Fax 341 05 75 – à Vernier et à Châtelaine.

Vêt'Shop

Boutique Deuxième-Main
(Vêtements, jouets ...)

BON de 10%

(non cumulable, valable 1 fois du 13.9 au 30.9.1999)



Depuis 3 ans
aux Avanchets

Vêt'Shop des Avanchets
Centre commercial des Avanchets
Tél. 797 13 75
Lundi à Vendredi : 14h30 – 18h
Jeudi : 10h – 12h et 14h30 – 18h

Croix-Rouge genevoise 



Voulez-vous mieux connaître votre commune ?
Courir ou marcher dans la nature au crépuscule ?
Vous faire plaisir en famille ou entre amis ?
Si oui, ne ratez pas le 31^e Test genevois d'orientation de nuit qui aura lieu dans les alentours du Lignon. Cette "chasse au trésor (postes)" dure entre 90 et 120 minutes suivant les catégories. Le départ et l'inscription se font sur place, soit à la Salle des fêtes du Lignon, le mercredi 8 septembre 1999 dès 18h15.

N'oubliez pas, le 9 septembre, vous avez congé, c'est le Jeûne genevois ! Pour tous renseignements, questions, inscriptions préalables, tél. 782 72 04, M. Auberson.

Organisation : ASSO, section de Genève, c/o Claude Auberson, rue Malnati 73, 1217 Meyrin, tél. 78 72 04 - <http://www1.club.ch/asso/>

ÉCOUTER, RÉCONFORTER, AIDER

147

LIGNE D'AIDE AUX ENFANTS
ET AUX JEUNES

La ligne 147 :

- offre un soutien pour résoudre des problèmes quotidiens,
- aiguille les enfants et les jeunes vers des services de consultation compétents,
- renseigne sur des démarches à effectuer,
- intervient dans des situations de crise,
- respecte l'anonymat aussi longtemps que l'enfant ou le jeune le souhaite,
- garantit la confidentialité et ne prend contact avec les parents, les enseignants ou les services officiels qu'avec l'accord de l'enfant ou de l'adolescent.

Ligne ouverte jour et nuit pendant toute l'année.

Numéro d'appel à trois chiffres identiques dans toute la Suisse.

Appel à 20 centimes seulement (60 centimes à partir des téléphones publics).

La ligne 147 est un partenariat entre Pro-Juventute, Help-O-Phone et des permanences qualifiées.



Echo de Vernier " Chorale "

Qui sommes-nous ?



Les membres de la chorale sont tous des chanteurs amateurs. Notre répertoire a longtemps été populaire et profane, aujourd'hui il est tout à fait classique.

Chanter tous ensemble est pour nous un plaisir immense. Comme nos amis de la section théâtre, nous travaillons sans relâche tout au long de l'année pour finalement donner un ou plusieurs concerts publics.

Les répétitions se passent dans la joie et la bonne humeur et nous aimons parfois nous retrouver autour du verre de l'amitié pour partager nos impressions.

Actuellement, nous préparons une messe de Bruckner qui sera donnée le premier dimanche de l'Avent à l'église catholique de la Servette.

Nous avons encore besoin de renforts. Alors si vous êtes tentés, n'hésitez pas et venez nous rejoindre le jeudi soir de 20h à 22h (dès le 16 septembre) dans notre local de l'école des Ranches à Vernier. Vous serez chaleureusement accueillis.

Contacts pour de plus amples renseignements :

Madeleine Gasser, tél. 783 00 92 ou Sylvie Pingeon, tél. 777 10 65.

A bientôt peut-être.

Pour le comité : Madeleine Gasser

Le bon conseil du bpa

Dès que les enfants fréquentent l'école enfantine et au plus tard lorsqu'ils vont à l'école, les parents ne sauraient empêcher qu'ils se trouvent plus ou moins longtemps seuls dans le trafic. Il appartient aux parents de les y préparer à fond. Les risques augmentent dès que les enfants traînent ou rêvent, ce qui arrive souvent à des enfants laissés à eux-mêmes. Le rôle vital de l'éducation routière est prouvé de manière suggestive dans la nouvelle statistique des accidents.

Un bon exercice consiste à sa faire guider sur un trajet inconnu de l'enfant, à l'occasion d'une course à la poste, à la gare ou d'une visite chez le médecin, par exemple. Ainsi, les petits peuvent-ils montrer leur savoir et prouver qu'ils connaissent les endroits qui leur offrent la meilleure sécurité en traversant la route. Il faut leur répéter sans cesse que l'itinéraire le plus sûr est à préférer au plus court. La sécurité vaut bien un petit détour par un signal lumineux ou un passage zébré. C'est là un principe qui doit entrer dans les habitudes de chaque enfant. Un enfant qui est seul dans la circulation doit en connaître les règles, mais c'est de son comportement dont dépendra sa sécurité.

Gymnastique Seniors Genève

Gymnastes dès 55 ans, reprise des cours la semaine du 13 septembre 1999 :

1. Avanchet, salle rez-de-chaussée immeuble D2, Grand-Bay 16, chaque lundi à 10h15 Cornelia Gobat, monitrice, vous attend
2. Châtelaine, salle de gymnastique de l'école, ch. des Eglantines, chaque lundi à 16h30. Régine Volet, monitrice, vous attend
3. Vernier, salle de gymnastique de l'école, rue du Village 4, chaque mardi à 16h30. Liliane Guerin, monitrice, vous attend.

Inscription sur place.

Fr. 40.- par trimestre. Bien dans son corps avec GYM SENIORS, secrétariat, tél. 345 06 77, le matin.

A vendre

Scooter Yamaha Mint SH 50, permis F, 5300 km, Fr. 1000.-. Tél. 341 68 86 journée (répondeur) + soir.

Super vélomoteur Maxi-S, personnalisé + nombreuses pièces, moteur parfait + Sachs Pony à bricoler. Fr. 990.- le tout. Tél. 797 47 38, de 13h à 16h, du lundi au vendredi.

Centrifugeuse de jus en très bon état. Fr. 35.-. Tél. 797 54 52.

Ventilateur oscillant sur pied, 45 cm de diamètre, avec 2 ans de garantie. Valeur Fr. 65.-, cédé Fr. 50.-, cause double emploi. Tél. 797 17 73.

Urgent : chambre à coucher pin massif en très bon état : armoire/secrétaire à une porte (penderie), 1 tiroir et plusieurs rayonnages; un surmeuble à deux portes; un lit 100x200 avec son matelas; chevet à tiroir et niche; chiffonnier/coiffeuse avec miroir. Prix à discuter. Tél. 917 54 13 (prof.), 797 13 19 (privé).

Urgent : appartement à vider. Meubles, Hi-Fi, électroménagers, divers bibelots, etc. Prix : au plus offrant ! Tél. 796 60 07 (répondeur) ou 076 385 75 80.

Natel Philips Fizz GSM 2 batterie (400 + 1600 mAh), chargeur, étui et guide d'utilisateur. Prix : Fr. 120.-. Tél. 796 45 04.

Citroën AX GT, 1991, 55'000 km, blanche, 4 portes, Fr. 5'500.-. Tél. 970 12 92.

Vélo 8-10 ans et vélo 10-12 ans (garçon), Fr. 50.- et Fr. 90.-. Tél. 797 08 45.

Congélateur Bosch, 250 litres, Fr. 200.-. Tél. 341 42 95.

Recherche

Cherche dame ayant voiture pour sortie un après-midi par semaine, tous frais payés. Tél. 796 40 94.

Recherche club aquariophilie. Tél. 341 67 31.

Demande de location par citoyen suisse, privé de travail, sérieux, peu fortuné. Cherche local 25 à 35 m² env. pour entrepôt, bricolage, électricité, petite mécanique, appareils anciens. Durée à convenir, loyer garanti, mais modeste svp. Tél. 079 234 97 70 ou CP 8, 1211 Genève 28.

Enseignement

Anglais intensif par professeur expérimenté, enseignement groupes et privé tous niveaux. Mr Richard, tél. 796 41 52.

A Vernier-Village : cours de «Musique Ensemble»; cours de musique de chambre pour enfants, tout instrument; cours de solfège et de piano. Pour tout renseignement, tél. 076 381 28 21 ou 341 94 17.

Divers

La Ligue genevoise contre le rhumatisme organise des cours de prévention des maux de dos et de l'ostéoporose. Pour tous renseignements, tél. 322 13 31.

Un peu d'exercice et du volley-ball dans une ambiance détendue ? La section hommes de la FSG Aïre-Le Lignon souhaite compléter son effectif. Venez nous rejoindre chaque jeudi de 19h15 à 20h30, école primaire d'Aïre, ch. Nicolas-Bogueret. Renseignements : R. Bleuler, tél. 796 84 65 (soir).

A louer

En loyer libre, appart. 5^{1/2} pièces aux Avanchets, rue de la Croix-du-Levant, 2e étage, à partir du 1.11.99. Appart. lumineux, ensoleillé, vue dégagée sur école Avanchet-Salève et av. du Pailly/centre Balexert, traversant, calme, balcon sud-ouest, cuisine américaine équipée, telereseau. Loyer mensuel Fr. 1860.- charges et garage compris. Tél. 917 54 13 (prof.), 797 13 19 (privé).



ARBO TECH SOINS AUX ARBRES

-TAILLE DES ARBRES
ET GRANDS SUJETS

-ABATTAGE ET
DÉMONTAGE DÉLICATS

-PROTECTION DES ARBRES :
PRÉVENTION SUR CHANTIERS

-TRAITEMENTS DIVERS
ANALYSES DES RISQUES

-PLANTATIONS ET
TAILLES DE FORMATIONS

BUTTY & CIE

10, chemin de Sales - 1214 Vernier
tél. 079 203 45 28 ou 022 341 38 41
fax 022 341 45 10

Par écrit ou par fax **306 06 93**, ou par téléphone **306 06 19**.

Cette rubrique est à disposition des habitants de la commune de Vernier, à l'exclusion des entreprises.

Permanences Informations-Contacts

Issues des rencontres d'un groupe d'habitants, de représentants des associations locales et de professionnels de l'enseignement et du social, les permanences informations-contacts verront le jour en septembre 1999.

Elles sont destinées à permettre :

- une meilleure visibilité des activités qui se développent sur le quartier d'Avanchet et de ses environs,
- la possibilité d'établir un lien entre les habitants et les associations et groupements oeuvrant sur le quartier,
- une meilleure coordination des diverses activités et manifestations locales,
- la mise en place d'un relais qui permette aux habitants de formuler des suggestions en matière d'animation, d'équipements locaux, etc.
- de mettre en place une structure légère qui constituerait " un collectif d'animation d'Avanchet ".

Concrètement, les permanences d'informations-contacts offriront à cette occasion à la population des informations :

- sur le calendrier des manifestations locales,
- sur les ressources et services offerts sur le quartier et la commune,
- sur les diverses possibilités de s'en-

gager activement dans la vie d'Avanchet.

Cette permanence se tiendra à rythme hebdomadaire au Centre commercial d'Avanchet. Elle sera assurée en tournus par les groupes et organismes d'Avanchet ayant déjà manifesté leur intérêt au développement de ce projet.

Toutefois, dans l'impossibilité de déterminer à l'heure actuelle quel est le moment le plus propice pour tenir ces permanences, le groupe qui se trouve à l'instigation de cette démarche développera au titre de test de lancement une expérience sur 15 jours du 6 au 9 et du 13 au 16 septembre 1999 tous les après-midi de 15h à 18h et le vendredi de 9h à 12h.

Si vous déployez des activités de type pédagogique, culturel ou social sur le quartier et que vous êtes intéressé(e) à les faire connaître, vous pouvez utiliser les permanences d'informations et de contacts et vous êtes chaleureusement invité(e) à vous joindre au groupe qui développe cette expérience.

Pour tout renseignement : Jocelyne Haller, Antenne d'Avanchet du CASS de Vernier - tél. 795 75 90 - rue du Grand-Bay 18, 1220 Avanchet.

CONCOURS CANTONAL DES MUSIQUES GENEVOISES

Bonne prestation de la Fanfare municipale de Vernier

Les 12 et 13 juin dernier s'est déroulé à Carouge le concours cantonal des musiques genevoises auquel ont participé 21 sociétés réparties en 5 catégories (excellence, première, deuxième, troisième et quatrième catégories).

Malgré une saison chargée par la préparation du programme de la soirée des 14 et 15 mai et la préparation et l'enregistrement du dernier né : " le CD n° 1 ", les musiciens de Vernier, placés sous la direction de Philippe Berthoud, ont présenté une excellente prestation, en troisième catégorie, en obtenant le deuxième rang dans le morceau imposé (157 points) derrière le Petit-Saconnex (161 points) et le quatrième rang au classement général sur les neuf sociétés de la catégorie.

Relevons que le jury a noté les concurrents selon la cotation appliquée par l'Association suisse des musiques permettant ainsi aux sociétés de connaître leur niveau sur le plan national.

" En 2000 " : premier objectif atteint !

Le mouvement " en 2000 " veut profiter de l'an 2000 pour favoriser les contacts entre le monde de l'entreprise et celui des associations caritatives, culturelles ou sportives.

Ainsi, au dire des initiateurs d'«en 2000» (le bureau DG Marketing à Corsy), l'en 2000 doit être l'occasion pour les entreprises-citoyennes de confirmer leur volonté de participer à la vie sociale.

Les entreprises sont donc priées d'annoncer formellement leur intention d'aider les associations actives en Romandie et d'indiquer les prestations offertes, qu'il s'agisse de collaborateurs mis à disposition, d'heures de formation, de prêts de véhicules

ou salles, de conseils, etc.

Les associations ont d'ores et déjà dit leur satisfaction : voir des entreprises proposer spontanément leur aide, voilà qui est pour le moins réjouissant.

Le premier objectif des initiateurs vient d'être atteint : 100 entreprises ont promis leur participation au mouvement !

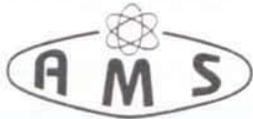
Si les cantons de Vaud et Genève fournissent aujourd'hui le gros des troupes, l'effort est maintenant mis sur une diffusion dans les cantons de Fribourg et Valais.

Quelques Neuchâtelois sont aussi espérés, le Jura étant malheureuse-

ment hors de portée des organisateurs.

Les entreprises membres sont très représentatives du tissu économique suisse puisqu'elles sont pme pour la plupart et proviennent de mondes aussi différents que l'horlogerie, l'hôtellerie, l'industrie lourde ou le conseil. Les prochains objectifs sont connus : atteindre 50 associations (40 à ce jour) intéressées à bénéficier des services offerts, organiser la mise en relation entre offre et demande, réussir enfin une dynamique amenant une grande satisfaction à toutes les parties.

Pour toute information : Monsieur Cusnir, tél. 021 793 16 10.



Electricité SàRL

Electrotechnique
Télématique
Domotique

Ch. Champs-Prévoist 22 • 1214 Vernier
Tél. 780 15 95 • Fax 780 15 90

MENUISERIE
AGENCEMENTS

P. HAGMANN

6, ch. des Carpières
1219 Le Lignon

Tél. 796 06 32
Fax 796 08 62

KARATE CLUB VERNIER

SELF-DEFENSE • KARATE

ADULTES & ENFANTS



空手道

54015, rue du Village • 1214 Vernier
Tél. 022 / 341 06 55 • Fax 022 / 341 05 74

- ▶ MAÇONNERIES PAYSAGÈRES
- ▶ PAVAGES, DALLAGES NATURELS
- ▶ CLÔTURES, PIÈCES D'EAU
- ▶ ARROSAGE AUTOMATIQUE
- ▶ TAILLES DES ARBRES FRUITIERS
- ▶ ENTRETIENS DE JARDINS

tél. 341 38 41 - fax 022 341 45 10
10, chemin de Sales - 1214 Vernier



ATELIER DANSE VERNIER

Salle de rythmique (près de la piscine), école des Ranches

Direction: Catherine le Saint

Inscriptions et renseignements: Tél. 341 02 61 ou 341 13 23



Echos des clubs d'aînés



Année internationale
des personnes âgées
1999

Samedi 18 septembre

FÊTE DU 150^e DE LA MAISON DE RETRAITE DU PETIT-SACONNEX

Fête populaire de 11h à 19h avec émission du kiosque à musique en direct de la Radio suisse romande, restauration sur place, tombola, petit train et fanfare.

Lieu : Maison de retraite du Petit-Saconnex, av. Trembley 12, 1209 Genève.

Information : Paul-Emile Dentan, tél. 734 46 47.

Lundi 20 septembre

GÉNÉRATION EN LIBERTÉ

Forum public traitant divers sujets liés à la personne âgée : sécurité, maltraitance, mobilité, conduite automobile, précarité, alimentation, internet. Conférence sur le thème "Intimité et sexualité" par le Professeur Willy Pasini. Thé dansant.

Lieu : Centre international des conférences, rue de Varembe 15, 1202 Genève.

Horaire : de 8h30 à 18h.

Prix : adultes Fr. 50.-, étudiants retraités AVS, Fr. 25.-.

Information et inscription : bulletin d'inscription auprès de l'Association "Années à savourer", cp 91, 1211 Genève 16, tél. 079 315 36 34.

1, 2 et 3 octobre Journées internationales des personnes âgées

Vendredi 1^{er} octobre

Journée de dialogue

entre scientifiques et le public :

" LES SECRETS DE LA LONGÉVITÉ : DE L'ANIMAL À L'HOMME "

10h-12h La longévité chez les animaux

12h projection gratuite du film " Microcosme "

14h-17h la longévité de l'homme.

Lieu : Salles Piaget et Rouiller, Uni-Dufour, 24, rue Général-Dufour.

Samedi 2 octobre

" UNE SOCIÉTÉ POUR TOUS LES ÂGES, POUR TOUTES LES CULTURES "

Journée de célébration
pour le public à l'ONU

MARCHE MONDIALE DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ

" Restez actif pour bien vieillir ! "

Samedi 2 octobre à 11h, heure locale, dans des villes et villages du monde entier, se déroulera une marche à l'invitation de l'OMS. D'un fuseau horaire à un autre, durant 24 heures, se déploiera ainsi une chaîne mondiale visant à promouvoir un " vieillissement actif et en santé ". Genève, en tant que siège de l'OMS, organisera une journée de manifestations exceptionnelles pour le public : animations, spectacle, chasse au trésor, remise du prix du concours autobiographique lancé en avril, etc. Horaire : de 11h à 17h.

Lieu : Palais des Nations, entrée de Pregny en face de la Croix-Rouge (carte d'identité nécessaire).

Information (pour les 2 journées) : Astrid Stuckelberger, Hôpitaux universitaires de Genève, 2, chemin du Petit Bel Air, 1225 Chêne-Bourg, tél. 305 42 00 - fax 305 41 62.

Dimanche 3 octobre

Dimanche œcuménique

CÉLÉBRATION EN L'HONNEUR DE L'ANNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES

Lieu : Cathédrale Saint-Pierre .

Information et inscription :

Annette-Luise Mayer-Gebhardt et Christian Bolle, cp 3078, 1211 Genève 3, tél. 311 85 33 - fax 311 13 05.

JOURNÉE ROMANDE DANS LES EMS

SUR LE THÈME DES CINQ SENS

Animations diverses dans les EMS, réalisation par les pensionnaires de stèles en terre cuite représentant les 5 sens.

Lieu : Etablissements médico-sociaux à Genève et en Suisse romande.

Information : Christian Berg, FEGEMS, av. du Mail 1, 1205 Genève, tél. 328 33 00 - fax 328 33 87.

Mardi 12 octobre

MARCHE GOURMANDE DANS LA CAMPAGNE GENEVOISE

Une sortie dans la campagne genevoise est organisée sur inscription. Marche, convivialité et dégustation de produits du terroir seront les thèmes qui coloreront cette journée.

Lieu : Le Mandement (de Dardagny à Essertines). Prix : Fr. 5.-.

Information et inscription : Brigitte Baudraz, Centre social protestant, rue du Village-Suisse 14, 1205 Genève, tél. 807 07 00 - fax 807 07 01.

Club des aînés d'Avanchet

Mme Hedwige Bonny
6, rue de la Croix-du-
Levant
1220 Les Avanchets
Tél. 796 99 59 (privé)

Ouverture
le mardi
de 13h30 à 17h30.

Club des aînés de Châtelaine-Balexert

Mme Aimée Brandt
39, av. de Crozet
1219 Châtelaine
Tél. 796 60 83

Ouverture les mardi,
mercredi et jeudi
de 14h à 17h.

Club des aînés des Libellules

Mme Alice Fasel
10, ch. de l'Usine-à-Gaz
1219 Le Lignon
Tél. 797 13 97

Ouverture
les lundi, mardi et jeudi
de 13h30 à 17h.

Club des aînés du Lignon

Mme Lucette L'Haire
50-53, av. du Lignon
1219 Le Lignon
Tél. 796 16 70

Ouverture du lundi au
vendredi de 14h à 18h
(animation principale
le mercredi).

Club des aînés de Vernier-Village

M. Isaac Nicolier
6, ch. de Champ-Claude
1214 Vernier
Tél. 341 03 48

Réunions
les mercredi et vendredi
de 13h30 à 17h.

C'est un matin de septembre 1939

Le soleil vient de se lever. On est en pleine rentrée des classes. On entend les gens parler dans la rue; le mot "guerre" revient souvent. On dirait que le ciel vient de leur tomber sur la tête. Ils vont chez les uns et les autres...

Nous, les gosses, on va à l'école. La maîtresse a l'air grave. Elle nous dit que les troupes allemandes sont entrées en Pologne. On ne comprend pas très bien mais on sent que c'est sérieux.

Au cours des semaines qui suivent, on abandonne une partie de l'école de Vernier-Place pour loger nos soldats. Ils couchent sur la paille dans la salle de gymnastique.

Les cuistots cuisinent derrière l'école, dans la chambre à lessive - où les filles du concierge prennent leur bain du samedi - et dans le local du corbillard. Dehors de grosses marmites sont chauffées au bois. Les gens du village peuvent venir le soir à la soupe avec leur bidon.

Les toilettes des soldats sont plus loin, dans le pré côté Jura. C'est une tranchée entourée d'un petit bâtiment en bois avec des poutres horizontales à l'intérieur pour s'asseoir et poser les pieds. Cela s'appelle une feuillée. Juste à côté, une partie du préau est labourée par des gens du village qui cultiveront légumes et pommes de terre. Heureusement, le mûlan arrive rarement jusqu'ici.

Nous, on a classe à Poussy, dans la salle Saint-François. Des maîtres ont été mobilisés - il a fallu aérer les habits militaires, nettoyer le mousqueton, le couteau, compter les épingles et laver le sac à pain - alors on a réuni des degrés différents, ce qui fait qu'on est

vraiment à l'étroit. Quand l'hiver est là, on se chauffe avec un gros fourneau tout noir.

La Mairie délivre des cartes de rationnement. Il faut des tickets pour presque tout : pain, beurre, habits, pneus pour le vélo, viande... Il y a aussi des coupons de repas pour le restaurant mais ceux qui n'y vont pas peuvent les échanger contre du pain... qu'il faut payer.

La nuit, il faut obscurcir sinon c'est l'amende. Les véhicules roulent avec des phares bleus. Comme l'essence est rationnée, certains marchent au gaz de charbon de bois ou à l'acétylène.

Comme on est à la campagne, des tas de gens élèvent lapins et poules. On doit les déclarer à "l'Autorité" mais les gens ne sont pas fous. On plante des choux et des raves

pour la choucroute et la compote, on fait le riz avec de l'orge que l'on grille également pour une infusion qui ressemble, par sa couleur, au café ! Le charbon est aussi rationné, alors on

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

OFFICE CENTRAL POUR L'ÉCONOMIE DE GUERRE

CARTE DE LÉGITIMATION

N° 51556

personnelle et non transmissible
pour obtenir les

Cartes de rationnement alimentaire
dans le Canton de Genève

Appartenance à :
M. Pahud Deuisse (nom et prénom)
Genève (nationalité) (profession)
Date de naissance : 2-II-1895
Incorpor. militaire : _____

La présente carte de légitimation donne le droit de recevoir chaque mois

Mme **DEMI* carte** **ENTIÈRE***
de rationnement alimentaire

jusqu'au _____
jusqu'à avis contraire.

Genève, le 6 octobre 1939.
Office central pour l'Économie de Guerre,

Signature du titulaire
ou de son représentant légal : Pahud Deuisse

* Supprimer ce qui ne convient pas.

TRAVAIL
VERNIER
MAY 1945



On a classe dans la salle Saint-François

va autour de la gare de Vernier-Meyrin pour voir s'il n'en traîne pas des morceaux sur le ballast. On fait la lessive avec du savon de guerre qui ne mousse pas. On garde les peaux de lapins qui seront tannées.

La nuit, on entend les bombardiers qui vont sur l'Italie. Un jour, on va voir les spahis français réfugiés en Suisse qui passent à Peney et on leur donne des tas de choses,



C'est dans des marmites comme celles-ci...

surtout des cigarettes et du chocolat qu'on a récupéré un peu partout. Les filles ont tricoté des chaussettes et des passe-montagnes.

En 1941, on fête quand même le 650^e anniversaire de la Confédération et les écoliers vont visiter les rives du lac des Quatre-Cantons.

Une fois, c'est une forteresse volante qui rase le Vuache et qui, frôlant les arbres, ira se poser à Payerne. On est là dans les champs et on regarde passer l'énorme machine.

On accueille des petits réfugiés. On écoute la radio : " Ici Londres, les Français parlent aux Français... ". Le Général Guisan se fait aussi entendre. On a confiance en lui et les gens semblent rassurés. Quelques filles d'ici et là sont au mieux avec les soldats de l'école...

Une nuit, un village français brûle au pied du Vuache. On maudit la guerre et ceux qui la font.

Puis c'est la fin : Hiroshima et Nagasaki. Malgré cela, c'est la fête dans les rues de Genève.

Nous, les mômes du début, on a pris quelques années. On a passé entre les gouttes mais à quel prix.

Plus tard, on se posera de nouveau la question.

Le comité de l'AIVV

Môlan* : vent qui vient de l'est, du côté de la montagne du Môle.

ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE VERNIER-VILLAGE

Te reconnais-tu ?



Si oui, dis à tes parents de nous téléphoner au 341 39 17 jusqu'au 18 septembre et tu gagneras un bon de Fr. 30.- à valoir auprès d'une bonne librairie genevoise.

Le Comité de l'AIVV.

L'association romande de sophrologie bio-dynamique organise au **Lignon** des cours de relaxation en petits groupes (max. 7 personnes) qui vous permettront

- d'identifier vos propres ressources, de développer votre capacité de choisir de décider et de réaliser;
- de gérer le stress et les tensions;
- d'améliorer la concentration et la mémoire;
- de se préparer aux situations de la vie;
- de retrouver un bon fonctionnement physique et mental.

Prenez contact avec la Centrale d'information, tél. 328 45 00 ou au Lignon, tél. 797 22 11

Avenir de Châtelaine

dès septembre 99, nouveaux cours de musique à l'école de Châtelaine :

Batterie
Flûte à bec et traversière
Piano
Trompette classique, jazz et variété

Inscription toute l'année, dès 6 ans. Solfège : enseigné en même temps que l'instrument ou dans un cours parallèle de solfège en groupe.

Contact : Sylvie Bossi, tél. 782 05 89.

La société accordéoniste

L'Avenir de Châtelaine

vous propose une animation de qualité pour vos manifestations.

A votre disposition, les orchestres

JUNIORS ET SOCIÉTÉ CADENZA BAÏANA

vous proposent un répertoire allant du populaire au classique en passant par la musique de film.

Nous pouvons aussi donner une aubade de chansons françaises et de musette.

N'hésitez pas à nous appeler ou écrivez-nous :

Chantal Pizzi,
 tél. 757 38 87 ou 076 377 38 87
 77, chemin de Saules, 1233 Bernex

La MACAV

Maison d'artisanat communal amateur de Vernier, 48, rue du Village



propose

du 27 septembre au 16 octobre 1999

" L'Avenir expose sur un air d'artisanat... "

Les accordéonistes de Châtelaine vous invitent à venir découvrir leurs talents cachés.



L'Echo de Vernier - Théâtre

**vosre troupe communale
vous informe.**

" Le Café ", de Carlo Goldoni, a obtenu un succès qui nous a réjouis. C'est pourquoi nous avons pensé qu'il vous intéresserait de voir, au printemps prochain, une œuvre du théâtre italien actuel. Ainsi, après vous avoir offert une comédie issue de la " commedia dell'arte ", avec l'un des premiers textes entièrement écrits, nous vous proposons de nous accompagner dans la découverte de l'une des pièces les plus solides de la dramaturgie italienne contemporaine : " Henri IV ", de Luigi Pirandello.

Dans les prochains numéros d' " Informations Vernier ", nous vous présenterons l'auteur, les caractéristiques de son théâtre et une analyse du spectacle auquel nous vous convions.

Retenez donc dès maintenant que c'est au mois de mars 2000 (dès le 10 mars) que nous vous attendons au théâtre de la Salle des Ranches.

Et puisque nous fêterons cette année-là les 80 ans de notre société, nos sections chorale et théâtrale vous réserveront sûrement une surprise !

Pour le Théâtre de Vernier : Albert Morard

Dans le cadre de l'Opération villages roumains

**l'Association Vernier-Arduzat vous invite
samedi 18 septembre à 20h30**
salle communale de Vernier-Place

**Soirée folklorique roumaine
avec l'ensemble " Plaiurile Bistritei "**
de la maison de la culture de Bacau (Roumanie)

suivi d'un BAL GRATUIT

Buvette - Entrée libre, collecte à la fin du spectacle.



Le bon conseil du bpa

Attention : personnes âgées

Si vous êtes fréquemment sur les routes en tant qu'usager de deux-roues ou de quatre-roues, ou comme piéton, vous remarquez souvent que les piétons âgés ont un comportement différent des plus jeunes.

En règle générale, leur comportement est correct, mais souvent craintif, ils avancent lentement ou avec peine, de manière un peu incertaine, et se montrent parfois trop fiers pour se faire aider. Ces personnes sont de ce fait souvent en danger. Elles (de même que les enfants) méritent des égards et de la gentillesse.

Association Vidéo Avanchet

Canal 29

CP 21 - 1216 Cointrin

Amis téléspectateurs de Canal 29,

L'introduction des futurs paquets de programmes numériques contraint la société 022 - Télégenève S.A. à utiliser au mieux la bande de fréquence restant à disposition sur le télé-réseau.

Aussi, afin de recevoir les signaux de votre télévision communale dans les meilleures conditions, nous vous conseillons vivement de régler votre téléviseur sur la fréquence nominale du **CANAL S 7**, soit **147.25 Mhz** (au lieu de 147.1875).

Nous regrettons vivement ce petit désagrément, mais nous sommes persuadés que désormais vous pourrez recevoir nos signaux dans des conditions de plus grand confort.

Nous profitons de ces quelques lignes pour vous rappeler que Canal 29 n'est pas en charge de la gestion du réseau câblé communal. Si vous constatez une anomalie, une panne ou si vous souhaitez formuler des remarques à propos du réseau câblé, vous êtes priés de contacter Coditel, au n° de tél. 705 11 11. Nous vous remercions pour votre fidélité.

Bernard Pattyn, président

Le dernier né de la Fanfare municipale de Vernier

*Fanfare Municipale
De Vernier
Sous la direction de
Philippe Berthod*



Au programme des musiciens de la Fanfare municipale de Vernier, la réalisation d'un premier CD comprenant une compilation des meilleurs succès des " shows " de ces dernières années.

Craquez pour ce "**best of N° 1**" vendu, au prix de **Fr. 20.-, en faveur de l'école de musique.**

Ces disques peuvent être commandés ou retirés chez

- Patrick Monnet,
rte de Vernier 184, Vernier, tél. 341 18 36
- Georges Baechler, président,
ch. des Coquelicots 15/17, tél. 341 12 73.

Plus de 170 jeunes Verniolans ont découvert l'importance du recyclage

A ce jour, ce sont quelque 170 jeunes Verniolans qui ont déjà eu l'opportunité de suivre un cours un peu particulier. L'organisation Swiss Recycling propose la mise à disposition gratuitement d'un enseignement rapide portant sur la récupération. Il comprend deux modules : l'un théorique (historique des déchets, comment et pourquoi réduire leur quantité, comment savoir ce qui est recyclable, ainsi que la projection d'un film vidéo intitulé " Billy au pays des déchets "), l'autre pratique.

Les enseignants qui désirent recevoir la visite de la conseillère de Swiss Recycling, Clotilde Margueron, peuvent prendre contact directement avec elle : case postale 12, 1293 Bellevue ou par fax au 774 45 64.

Swiss Recycling a été fondée en 1992. Elle regroupe : BESO (pour les piles usagées), FERRO-Recycling (boîte en fer blanc), VETRO-Recycling (verre d'emballage), la Communauté de travail TEXAID (vêtements et textiles), IGORA (aluminium) et PET-Recycling Schweiz.



Son rôle est d'inviter la population à trier soigneusement les matières à récupérer et à les nettoyer avant de les déposer dans les collecteurs prévus à cet effet. Elle s'emploie aussi à promouvoir l'éducation en matière d'écologie.

Depuis 1992, pas moins de 1748 classes ont été visitées, soit plus de 41 000 élèves. A Genève, cela concerne 109 classes, représentant près de 2400 élèves. En ce qui concerne plus particulièrement Vernier, six classes de deux écoles différentes ont été visitées en 1997. A l'automne 1998, deux autres classes (école des Ranches I) ont suivi. Enfin, en janvier de cette année, Clotilde Margueron a été conviée à l'école des Ranches II dans les classes de Mme Balmer-Barras (21 élèves), Mme Ermangeat (22 élèves), puis de Mme Guidon (19 élèves). Ainsi, ce sont environ 170 enfants de la commune qui peuvent désormais contribuer à un meilleur tri des déchets ménagers.

S. G.



SIMON BORGA

Etanchéité

Couverture

Ferblanterie

Isolation

Entretien toiture

12, chemin de la Muraille
1219 Le Lignon

Tél. 797 47 87
Fax 797 55 33

Vernier aime les activités culturelles originales... et elles le lui rendent bien.

Le théâtre est un art si vivant que, lorsqu'il a l'inspiration de «Sganarelle», il devient un élément stimulant de la vie locale.

C'est bien là un des objectifs des autorités verniolanes : favoriser un cadre propice à la vie et permettre à nos habitants d'explorer toutes les dimensions de l'existence humaine, avec ce qu'elles ont de particulier à une époque, une région, des personnages, mais aussi ce qu'elles ont d'universel ou d'incertain.

Pour leur donner l'impact voulu, il faut laisser nos activités théâtrales évoluer dans le temps, se faire connaître et apprécier, émettre des impulsions variées.

Nous nous réjouissons déjà de voir revivre des spectacles de cette originalité dans la commune de Vernier. Et ce n'est pas un peu de pluie qui nous en dissuadera.

En attendant, nous remercions chaleureusement toutes celles et tous ceux qui ont collaboré à cette magnifique aventure et, en particulier, les riverains qui ont subi, sans jamais s'en plaindre, les nuisances induites tant par les répétitions que par les représentations.



Christophe ISELI
Conseiller administratif délégué

